

# Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad

Kantoor: Conscientiesteg 27 — 29

Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

## Tijdstip aanhouding bedenkelijk

## Internationaal protest aanleiding gevangenneming van E.O. en W.G.

UTRECHT — Zowel de secreta-  
generaal van het Internationaal  
Verbond van vrije vakverenigingen,  
Nederlander Harm Buiters, als het  
overlegorgaan van de drie vakken-  
verenigingen (N.V.V., N.K.V., E.N.V.)  
hebben gisteren krachtig gepro-  
testeerd tegen de arrestatie van de  
Curacaose vakbondsleiders,  
E.O. en W.G. De heer Buiters deed  
in een telegram aan de minis-  
ter-president van Curaçao. Het  
overlegorgaan van de drie vakken-

trales gaf een verklaring uit, waar-  
van een afschrift werd gezonden  
aan minister Bakker, die is belast  
met de zaken rond de rijksdelen  
overzee.

De heer Buiters noemt "deze daad  
van de autoriteiten een flagrante  
schending van het internationaal  
aanvaarde beginsel van vrijheid van  
vereniging". Hij vreest dat de  
arrestatie wel eens ernstige reper-  
cussies zou kunnen hebben in  
verband met de komende verkiezin-

gen. Het I.V.V.V. eist met klem de  
invrijheidstelling van alle gearres-  
teerde vakbondsleiders "teneinde te  
voorkomen dat een reeds explosieve  
situatie nog verergerd".

Het overlegorgaan van de drie  
vakcentrales heeft zijn ernstige  
verontwaardiging uitgesproken over de  
arrestatie van beide vakbondsleiders  
op Curaçao. Het tijdstip waarop  
deze arrestaties hebben plaats ge-  
vonden - kort voor de verkiezingen  
en bijna twaalf weken na de

ongeregeldheden in Willemstad - en  
de hier tot nu toe enig bekende  
aanklacht, namelijk opruiing, doen  
volgens het overlegorgaan vermoeden  
dat aan deze justitiële actie ook  
andere motieven ten grondslag  
liggen dan uitsluitend het willen  
handhaven van de rechtsnormen.  
Het overlegorgaan vreest dat met  
deze arrestaties de basis wordt  
gelegd voor nieuwe conflicten,  
waarvan de gevolgen zijn te over-  
zien.

## Antillen beschuldigd van rechtsverkrachting

DEN HAAG — De pacifistisch-socialistische partij, de federatie van  
jongerengroepen in de partij van de arbeid, de Nederlandse studentenraad, de  
socialistische jeugd en de overkoepelende studentenorganisatie Nesbic hebben  
gisteren een verklaring uitgegeven, waarin zij hun diepe verontwaardiging  
uitspreken over "het politieke vervolgsbeleid der justitiële autoriteiten op  
Curaçao". De recente arrestaties van de vakbondsleiders Godett en de  
journalist Stanley Brown achten deze groeperingen een onaanvaardbare  
uitschakeling van politieke tegenstanders voor de op 5 september a.s. te  
houden verkiezingen, waarbij h.i. de arrestatie van de vakbondsleider Ong A  
Kwie de schijn van objectiviteit moet wekken.

In een verklaring wordt de Nederlandse regering er van beschuldigd  
medewerking te verlenen aan deze vorm van rechtsverkrachting, aangezien het  
zenden van mariniers de positie veilig stelt van diegenen die zich aan deze  
rechtsverkrachting schuldig maakten.

De groeperingen menen dat de Nederlandse regering door het zenden van de  
Limburg aan de intimidatie en de rechtsverkrachting meewerkt. Zij eisen dan  
ook dat dit oorlogsschip niet naar de Antillen zal vertrekken en dat de  
Nederlandse minister van justitie bij zijn Curacaose ambtgenoot stappen zal  
ondernemen om Godett en Ong A Kwie direct van rechtsvervolg te  
ontslaan tot na de komende verkiezingen. Zij betreuren het dat binnen het  
kader van de koninkrijksrechtpleging ten aanzien van de journalist Brown  
niet dezelfde eis kan worden gesteld.

## Ferrania 3M

Camera's en  
fotografisch  
materiaal

## Maduro en Venezolaanse groep werken aan ferry-dienst

WILLEMSTAD. — Samen met  
een Venezolaanse groep heeft de  
plaatse firma S. E. L. Maduro  
& Sons n.v. een maatschappij opge-  
richt welke ten doel zal hebben het  
toerisme te bevorderen en de nog  
bestaande problemen voor de toer-  
standkoming van een ferrydienst  
tussen de Venezolaanse kust, het  
Venezolaanse eiland Margarita en  
de Antillen op te lossen. Het groot-  
ste deel van het kapitaal voor de  
maatschappij werd geleverd door  
Venezuela. Maduro & Sons verleent  
den technische en ook financiële  
steun voor de oprichting van ge-  
noemde maatschappij.

Het plan van Venezuela is een  
efficiënte dienst voor de transport  
van passagiers en auto's in te stel-  
len vanaf La Guaira, Puerto La Cruz  
en Cumaná naar Margarita en de  
mogelijkheden te bestuderen om ook  
de Antillen en Trinidad in deze  
dienst op te nemen. Een van de  
leiders van het project in Venezuela  
verklaarde, dat de ferry toeristen  
met hun wagen uit de Antillen zal  
brengen waar de levensstandaard  
van de middenklasse gunstig is en  
waar er vele Noordamerikaanse toer-  
isten aankomen die een cruise van  
verschillende dagen maken, die  
ook met een wagen naar Venezuela  
kunnen komen.

Dit toerisme zou vooral gericht  
zijn op de Andes en de staten Fal-  
cón en Zulia. Van de andere kant  
wordt verwacht dat de belangstel-  
ling in Venezuela zal groeien voor  
een bezoek aan de Antillen.

Wat de ferry betreft, is men voor-  
nemens de meest moderne te nemen.  
De mogelijkheid wordt bekeken om  
Hoovercrafters te kopen.

## Ong-A-Kwie in beroep

WILLEMSTAD. — De heer E.  
Ong A-Kwie is in beroep gegaan  
tegen het bevel tot zijn gevangene-  
neming. Mr Le Poole heeft het be-  
roepsschrift vastgesteld en de be-  
handeling zal maandagmiddag  
plaatshebben. Zoals bekend werd de  
vakbondsleider van de CFW maan-  
dag 18 augustus opgevoerd voor  
een verhoor door de rechtercom-  
missaris en vervolgens overgebracht  
naar Koraal Specht. Hij wordt ver-  
dacht van opruiing en stemming  
kweken of opzettelijk aansporen tot  
verstoren van de openbare orde op  
30 mei. De CFW riep op die dag een  
staking uit bij Wescar n.v.



## Juan Isa voorzitter van FIBA

WILLEMSTAD. — De Antil-  
laanse baseballploeg welke deel-  
neemt aan de wereldkampioen-  
schappen voor amateurs in de  
Dominicaanse Republiek heeft  
toenotie geen overwinning be-  
haald maar dit is geheel gecon-  
tinueerd geworden door een  
een triomf op organisatorisch vlak  
in het internationale amateur-  
baseball. De heer Juan Isa werd  
namelijk gekozen tot voorzitter  
van de Internationale Amateur  
Baseball Federatie. Dit gebeurde  
maandag tijdens het congres dat  
in Sto Domingo werd gehouden.  
De verkiezing van de heer Isa  
tot voorzitter van de FIBA kwam  
als een verrassing, ook voor hem-  
zelf, zo verklaarde hij gistermid-  
dag tijdens een persconferentie.

Het was bekend dat er een felle  
strijd gevoerd werd om de voor-  
zitterschap. Een Venezolaanse af-  
gevaardigde reisde o.m. om zijn  
kandidatuur te propaganderen in de  
afgelopen maanden vele landen  
af. De heer Isa nam zelf geen  
deel aan deze campagne. Hij was  
dan ook totaal verrast toen een  
aantal afgevaardigden hem vroeg  
om zich kandidaat te stellen voor  
het voorzitterschap.

De heer Carlos Zecca trad af  
als president. Hij was ook tegen-  
kandidaat van de heer Isa bij de  
verkiezing. De heer Isa behaalde

negen stemmen en Zecca zes.  
Reeds lang bestond er ontevren-  
heid over het gebrek aan  
voortuitstrevendheid van het be-  
stuur van de FIBA. Vele zaken  
zijn in de afgelopen jaren blijven  
liggen. Voor de heer Isa en zijn  
bestuur ligt er dus een braak  
terrein om te werken. De nieuwe  
praeses is dan ook voornemens  
om de zaken stevig aan te pak-  
ken.

In verband hiermee is hij ook  
van plan zijn ontslag te nemen in  
enkele lokale sportorganisaties —  
zoals zijn functie als voorzitter  
van de Curacaose Baseball Asso-  
ciatie bij de volgende algemene  
ledenvergadering begin volgend  
jaar — om zodoende meer tijd te  
krijgen om zich volledig aan de  
FIBA-zaken te wijden.

Het nieuwe bestuur van de FI-  
BA is als volgt samengesteld:  
voorzitter Juan Isa van de Ne-  
derlandse Antillen; vice-voorzit-  
ter Filemon Marique van Me-  
xico; secretaris Fernando To-  
man van Panama; penningmeester Ju-  
venal Saenz van Ecuador en com-  
missaris Angel Zambrano van  
Venezuela.

Het voornaamste wat men zich  
thans voorstelt te realiseren is de  
verheffing van het amateurbase-  
ball tot olympische sport. Men  
heeft thans het vereiste aantal van  
25 ledenlanden bereikt. Om het  
congres werden namelijk Neder-  
land, Italië, België en de Filip-  
ijnen als leden toegelaten. De  
landen die reeds lid waren van de  
FIBA zijn: Verenigde Staten,  
Mexico, Guatemala, Costa Rica,  
Honduras, Nicaragua, Panama,  
Colombia, Venezuela, Cuba,  
Puerto Rico, Dominicaanse Re-  
publiek, Nederlandse Antillen,  
Peru, Brazilië, Argentinië, Ecua-  
dor, Salvador, Chili, Canada en  
Bolivia.

## Coninkrijk maant Guyana tot aftocht

## Den Haag verontrust

DEN HAAG — De regering van  
het Koninkrijk der Nederlanden heeft  
vandaag meegedeeld dat zij op korte  
tijd het terugtrekken van de Gu-  
yanese militairen uit de post Tigri  
eist, aldus blijkt uit een gis-  
ting door de rijksvoorlichtingsdienst  
gepubliceerd. De koninkrijksregering heeft de in Ne-  
derland geaccrediteerde en te Lon-  
don laatste ambassadeur van Gu-  
yana, Sir Lionel Luchoo, medege-  
deeld aan haar "zeer ernstige  
bezorging" over de dinsdag uit-  
gevoerde bezetting van de grenspost.  
De regering van Guyana heeft in  
haar vertegenwoordiger in  
Den Haag voor overleg terugge-  
komen na het incident van dinsdag in  
het omstreden grensgebied.

De woordvoerder van het mini-  
sterie van defensie heeft in George-  
town verklaard dat er geen reden  
is. Ofschoon de Surinaamse  
gewapend waren en er enige  
doden zijn gevallen, zei hij, is er  
aan de kant van Guyana geen  
gevaar geraakt. Het incident mag  
zijn mening niet eens een bot-  
schap worden genoemd. Het was een  
militaire operatie van militairen  
die doel personen te verwijderen  
het gebied van Guyana klan-  
den waren binnengekomen en de  
grenswetten overtraden. De  
militairen hadden op  
niet op vluchtenden te schiet-  
ten. Als zulke gevallen zich  
voortduren, aldus de woord-  
voerder, kan niet worden gegaran-  
teerd dat deze instructie niet wordt  
overtroffen.

Guyana blijft tot besprekingen met  
het Koninkrijk der Nederlanden bereid, hoe-  
er historisch bewijs is dat het

Algemeen Dagblad

## Koekje van eigen deeg?

DEN HAAG. — Het Algemeen  
Dagblad schrijft in een commen-  
taar onder meer dat op Curaçao  
zaken opnieuw uit de hand  
gaan te lopen. Het getuigt,  
het eerste ook, niet van tact  
aan de vooravond van de ver-  
kiezingen vakbondsmensen aan te  
wijzen die bovendien zitting heb-  
ben in het bestuur van een po-  
litieke partij. De justitie zal zich  
laten leiden door het feit  
dat de anti-semitische uitlatingen  
van beide heren aan het  
van het Curacaose zaken-  
veld; mogelijk ook door con-  
sideren die zij in Venezuela met  
politici onderhouden.  
Uitdelen van Castro-uniformen  
op Curaçao is van die con-  
en een rechtstreeks gevolg  
van intimidatie. Intimidatie  
in de stormachtige verkie-  
campagnes op de Antilliaan-  
landen echter altijd de bo-  
venaan. Intimidatie van  
en van rechts, gehanteerd  
door burgerlijke en kerke-  
overheden. Wat Godett en  
A Kwie hebben gedaan, ge-  
niet van een fijne smaak.  
gevoel. Toch zal de Antil-  
laanse overheid moeten beseffen  
men nu in feite is getrac-  
teerd op een koekje van eigen  
deeg. Of die tractatie op een  
wijze is opgevangen kan  
worden betwijfeld.

omstreden gebied tot Guyana be-  
hoort, aldus de woordvoerder.

In Georgetown is bevestigd dat de  
Guyanese militairen de Surinaamse  
vlag die in het omstreden gebied  
wapperde, hebben vervangen door  
een Guyanese. De Surinaamers, zo  
wordt gezegd, zijn met achterlating  
van voedsel, wapens, uitrusting en  
kleding naar Surinaams gebied ge-  
vlucht.

In de gelijkkluidende nota's die  
naar Den Haag en Paramaribo zijn  
gezonden, staat volgens de woord-  
voerder van het Guyanese ministe-  
rie van defensie dat de regering van  
Guyana het incident ernstig opneemt  
en van beide regeringen de garantie  
heeft gevraagd dat haar gebied niet  
opnieuw zal worden geschonden.

## BARRICADE IN PRAAG

## Caldera laat zich inlichten over toestand in de Antillen

WILLEMSTAD. — President Ra-  
fael Caldera van Venezuela heeft in  
het afgelopen weekeinde gedurende  
ruim twee uur een gesprek gehad  
met het A.V.P.-statenlid Yarzagaray  
van Aruba en het N.V.P.-raadslid  
drs R. MacWilliams van Curaçao  
over de situatie op Curaçao. De  
Venezolaanse president toonde zich  
zeer geïnteresseerd, omdat naar zijn  
mening de situatie op de Neder-  
landse Antillen van groot belang  
is voor het gehele Caribische ge-  
bied en de omliggende landen.

De heren Yarzagaray en MacWil-  
liam brachten op uitnodiging van  
de partij, waartoe president Cal-  
dera behoort, een bezoek aan  
Venezuela. Tussen de Copei en  
de A.V.P. en de N.V.P. bestaat de  
band van het lidmaatschap van de  
christen-democratische beweging.  
Het bezoek aan Venezuela wordt  
als "verhelderend vruchtbaar" om-  
schreven. Indruk maakte vooral de  
zorg van president Caldera voor de  
toestand op de Antillen. De hem  
gegeven informatie stelden hem  
kennelijk gerust.

## Camille's tol: ruim 280 doden

NEW YORK. — In New York is  
meegedeeld dat de orkaan Camille,  
die vooral het zuidelijke deel van  
de Verenigde Staten heeft getre-  
ferd, voor zover tot nu toe bekend 283  
mensenlevens heeft geëist. Recht-  
streeks heeft de orkaan alleen in  
het gebied langs de Mississippi huis  
gehouden. In het westelijke deel van  
Virginia veroorzaakte hij catastro-  
fale overstromingen. In deze staat  
zijn 38 doden geteld en worden 32  
mensen vermist.

Langs de kust van Mississippi  
waar gouverneur John Bell Williams  
het standrecht heeft afgekondigd  
om plundering tegen te gaan, hel-  
pen het leger en de nationale garde  
bij de opruimingswerkzaamheden.  
Men verwacht dat het nog drie tot  
vijf weken zal duren voordat de  
orde in dit gebied enigszins zal zijn  
hersteld.

PRAAG — Bij incidenten gisteravond in Praag zijn twee doden  
gevallen en verscheidene gewonden. Dit is vanochtend meegedeeld  
in een officieel communicé van het gemeentebestuur dat via  
luidsprekers werd bekendgemaakt. Volgens de bekendmaking  
hebben "misdadige elementen op weerloze burgers geschoten". In  
de Narodny-straat bij het Wenceslasplein hebben demonstranten  
gisteravond barricades opgeworpen in een poging politie — en  
legervoertuigen de doorgang te beletten. Deze incidenten vormden  
het hoogtepunt van de demonstraties die zich de afgelopen dagen  
hebben afgespeeld in de Tsjechooslowaakse hoofdstad ter gelegen-  
heid van de "verjaardag" van de inval van de Warschau-pactlanden.  
De regering doorbrak gisteravond de stilte die zij over de  
gebeurtenissen van de laatste dagen op het Wenceslasplein in acht  
nam en meegedeeld, dat er "kleine ordeverstoringen hebben plaats-  
gehad en dat de organisatoren van de betogingen zijn  
aangehouden. "De regering verzekert alle burgers dat zij klaar staat  
de orde en veiligheid van het volk met alle middelen te  
handhaven".

Tsjechooslowaakse militairen in ge-  
vechtstunne waren gisteravond Wen-  
ceslasplein in het centrum van Praag  
opgemarcheerd toen de politie er niet  
in slaagde duizenden joelende de-  
monstranten en toeschouwers te  
verspreiden. Elke groep van enige  
omvang werd door de politie nagezet  
tot in de zijstraten. De politie  
chargeerde keer op keer en joeg de  
mensen-met behulp van traangas en  
waterkanonnen de straten die op het  
plein "uitkomen in, maar telkens  
keerde de menigte terug. Uit een  
zijstraat reden ook vijf gepantserde  
personeelsvoertuigen van de strijd-  
krachten het plein op. Naar schatting  
waren gisteravond omstreeks acht  
uur dertig arrestaties verricht en  
boven het gejoel hoorde men het  
hullen van de sirenes van de ambulanc-  
ces.

## Paus Paulus naar Japan?

VATICAN. — Paus Paulus gaat  
waarschijnlijk het volgend jaar naar  
Japan om daar de herdenking bij te  
wonen van het kernbombardeement  
op Hiroshima op 6 augustus 1945.  
In Vaticaanse kringen is donder-  
dag meegedeeld dat de Japanse pro-  
fessor Tsoeroeki Kotani de paus  
woensdag namens de burgemeester  
van Hiroshima heeft uitgenodigd voor  
een bezoek aan de stad in het ko-  
mend jaar. De paus heeft nog geen  
definitief antwoord gegeven, maar  
professor Kotani wel verzocht van-  
daag op het Vaticaanse staatssecre-  
tariaat iets meer te vertellen over  
de technische aspecten van een reis  
naar Japan.

plein. Enkele waterkanonnen van de  
politie kwamen in actie en bussen vol  
politiemannen reden het plein op.  
Met traangas en charges met de  
wapenstok trachtte de politie de  
menigte te verdrijven, maar deze  
kwam steeds weer opzetten. Toen  
enkele pantserwagens van het leger

net plein opreden, werd "Gestapo,  
Gestapo" geroepen. Enkele malen  
werd "Dubcek, Dubcek" geroepen.  
In de avond werden de gevechten  
tussen politie en demonstranten  
ernstiger. Een jongen hield een  
politieauto tegen door er voor te  
gaan staan. Hij gooide een steen  
tegen de voorruit waarop de politie  
eruit kwam en op hem insloeg. Toen  
de auto wegreed werden meer stenen  
geworpen.

## Paus Paulus naar Japan?

VATICAN. — Paus Paulus gaat  
waarschijnlijk het volgend jaar naar  
Japan om daar de herdenking bij te  
wonen van het kernbombardeement  
op Hiroshima op 6 augustus 1945.  
In Vaticaanse kringen is donder-  
dag meegedeeld dat de Japanse pro-  
fessor Tsoeroeki Kotani de paus  
woensdag namens de burgemeester  
van Hiroshima heeft uitgenodigd voor  
een bezoek aan de stad in het ko-  
mend jaar. De paus heeft nog geen  
definitief antwoord gegeven, maar  
professor Kotani wel verzocht van-  
daag op het Vaticaanse staatssecre-  
tariaat iets meer te vertellen over  
de technische aspecten van een reis  
naar Japan.

Prinses Lee Radziwill, de zus-  
ter van mevrouw Jacqueline Onas-  
is, is in de Engelse plaats Henley  
tot een boete van ongeveer 140  
gulden Ant. veroordeeld wegens  
roekeloos rijden. Met haar sport-  
auto veroorzaakte zij in mei eer-  
ongeluk, waarbij zij zelf haar neus  
brak.

Ter aflossing van het stationsschip  
Amsterdam arriveerde vanmorgen in  
de haven van Willemstad de jager  
Rotterdam voor een detachering van  
acht maanden. De Rotterdam zal tot  
begin december gezelschap krijgen  
van de jager Limburg met het oog op  
een uitbreiding van de oefenings-  
mogelijkheden voor het hier gedeta-  
cheerde stationsschip. De Rotterdam  
en de Limburg zullen hier samen met  
het squadron Grumman S-2/A Trac-  
kers en met enkele helicopters gaan  
oefenen.

## Havenstaking in Venezuela

CARACAS — Meer dan twintig  
schepen lagen gisteren doelloos vast  
in de havens van Venezuela, nadat  
bekend werd gemaakt dat in totaal  
16.000 havenarbeiders in het gehele  
land in staking waren gegaan. In de  
haven van La Guaira legden de ar-  
beiders dinsdag reeds het werk neer  
en gisteren volgden hun collega's in  
de havens van Guntá, Maracaibo,  
Puerto Cabello en Puerto Ordaz dit  
voorbeeld.

De vakbond van de havenarbeiders  
eist dat de havenmeester van La  
Guaira wordt vervangen omdat hij  
bepaalde contracten zou hebben ge-  
schonden.

## De Sanders geeft uitleg over charter

WILLEMSTAD. — De voorzitter  
van de Vereniging rijks spelen, L. de  
Sanders, zal morgenavond in het Ka-  
tholiek zeemanshuis een uiteenzet-  
ting geven over de chartervlucht  
van zijn vereniging naar Neder-  
land, waarvoor rond 130 personen  
op de Antillen hadden geboekt en  
op de Antillen konden gaan. De bij-  
welke niet door kon gaan. De ge-  
selschap (ARV) wordt ge-  
organiseerd, is in het bijzonder be-  
stemd voor hen, die bijzonder ge-  
selschap. Een Venezolaanse af-  
gevaardigde reisde o.m. om zijn  
kandidatuur te propaganderen in de  
afgelopen maanden vele landen  
af. De heer Isa nam zelf geen  
deel aan deze campagne. Hij was  
dan ook totaal verrast toen een  
aantal afgevaardigden hem vroeg  
om zich kandidaat te stellen voor  
het voorzitterschap.

De heer Carlos Zecca trad af  
als president. Hij was ook tegen-  
kandidaat van de heer Isa bij de  
verkiezing. De heer Isa behaalde  
dan 130 mensen de dupe.



## Agenda Curacao

**BIOSCOPE:**  
Roxxy: 20.00 2001: A space Odyssey. West-End: 19.00 - 21.00 Amame o matame: Cinelandia: 19.15 - 21.15 Goozows bluff. Drive-In: 19.00 - 21.00 Only when I larf. Cine-Rio: 20.00 Something of value. Airport Cinema 1: 19.15 - 21.15 Cash? Cash!  
**CINE-TRUCK:**  
Hedenavond te Buena Vista/Tamarina en morgenavond te Kanga.

**BOTICAS:**  
OTRABANDA: Americana, tel.: 23636. PUNDA: Juliana, tel.: 12400.

**DIVERSEN:**  
GROU VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 Open voor publiek.

**UITZENDING (RNWO):**  
MIDDELGOLF-BAND (375 m):  
19.30 - 21.10 Spaans en Engels.  
21.10 - 21.30 Nederland.

**TENTOONSTELLING:** 10.00 - 12.00/16.00 - 17.30 Gallery RG. Keukenstraat 20A. open voor publiek.

**TENTOONSTELLING:** Ronald Corrie Flamboyant Beach Hotel.  
14.12.90: 20.30 Ned. Ant. Juridisch Genootschap en ver. Bedrijfsleven Cur. - aud. K.V.K. Spreker: H.F.G. heer R.A. Ferrier. Ond.: De nieuwe associatie-regeling van de N.A. en Suriname.

**KLAVERTJASSEN:** 20.00 club C.P.N. Dominguito.  
CUR. CAMERACIUB: 19.30 - 20.30 uitleen van boeken en tijdschriften studio, Ruydaalstr. 3.

**BIJELKRING:** 20.00 - 21.30 Fortkerk.

**VERGADERING:** 20.00 DP Montagne Rey 559 (naast club Montagne).

**HOTELS:**  
Hotel Curacao Int.: Dutch House: 06.00 - 01.00 Open. Waterfort Rotisserie: 12.00 - 15.00 Open voor lunch. 19.00 - 2.30 Open voor dineren. Cave de Neptune: 23.00 optreden zanger Alberto Rochi.

**Hilton Hotel:** Willemstadroom: 19.00 - 23.00 Open voor dineren. 21.00 - 01.00 Show en dansen. Pisco-terrace: 12.00 - 15.00 Open voor lunch. Snackbar-service: 11.00 - 18.00 Open. Tambuhar: 19.00 - 02.00 Open. Dansen op muziek van Herman's orchestra en Miguel Carbo'n's trio. Pisco-Bar: 11.00 - 02.00 Open. Holiday Inn Hotel: Night Watch: 21.00 - 02.00 Show en dansen op muziek van Alfredo y su orquesta. Flamboyant Beach Hotel: Mangoroom: 19.00 Open voor dineren. Flamingo Coffee-shop: 07.00 - 23.30 Open. Chuchubbar: 23.00 Show en dansen op muziek van Norman Moron en zijn Combo. Bianca Hotel: 21.00 Dansen. Muz.: Bianca Boys. Country Inn Hotel: 21.00 Show en dansen. Muz.: Country Inn Combo. Piano Cocktail Bar: Vanaf 18.00 Open. Bistrot L'Oase: 11.00 - 03.00 Open. Om 23.30 - 01.30 Show. Jan Kok: Vanaf 20.30 Open.

**TELECURACAO:**  
17.00 Kinderuurtje: 17.35 Hercu- loids: 18.00 Shell Progr.: 18.30 Shema Israel: 18.45 Nieuws Pap.: 19.00 Gentle Ben: 19.30 Camp Runamak: 20.00 Mannix: 21.00 Nieuws Ned.: 21.15 Dean Martin. 22.15 The Outcasts.

**VRIJDAG:**  
**DIVERSEN:**  
BIBLIOBUS: 12.00 te Jandoret (voor kerk): 14.00 te Cas Chikitu.

**MOBIELE BANK:** 09.00 - 11.00 te Sta Rosa (v/d kerk of bc): 11.00 - 12.30 te Montagne Rey (v/d kerk of school): 14.00 - 15.00 te Serre Grandi (st. pl. t/h school Morgenster): 15.00 - 16.00 te Porta Blancu.

**ATLETIEK:** 16.00 - 18.00 Training Olympic - Ristadion.

## Ingezonden

## Naar sociaal beleid VII

De gebeurtenissen van de laatste dagen hebben niet slechts brandstichtingen, plunderingen en vernielingen gebracht, maar gelukkig een omwenteling van de gehele sociale orde veroorzaakt.

Meewerkend aan de geest van wederopbouw, die er allerwegen heerst, wil ik van mijn zijde ook een pilaar bijdragen, die tot doel moge dienen van onze toekomstige sociale orde.

Tot onlangs kenden we de macht van de bezitter, werkgever en van de overheid.

Maar er is, in onze dagen, ook een

SEMINAR: 08.30 - 12.00/13.30 - 17.00 voor ver. bedrijfsleven Cur. - aud. K.V.K. Spreker: mr C.E.J. Maitland. Ond.: Onderhandelingen inzake collectieve arbeidsovereenkomsten.

**BIJELKLAS:** 15.30 - 16.30 Joan Mauritschool.

**CCVV:** 09.00 - 11.00 Open house, hobbyhuis Pasa Tempu, St. Michielsweg 22.

**ISTE STEENLEGGING:** 17.15 project Parassasa.

**EMMASTAD**

**WACHTLIJST SHELL CURACAO**

**OS/TELECOMMUNICATIONS**  
Kantoor open: 07.30 - 21.00 tel.: 2307 18/8 (21.00) - 23/8 (07.30) N.R. de Paula, tel.: 0-35410 b.g.g. tel.: 9.

**PERSONNEL SERVICES**  
Maandag 18/8 t/m vrijdag 22/8 A.H. Becker, tel.: 0-43708 Julianalaan 2, Rio Canario, b.g.g. tel.: 9-9.

**N.V. C.S.M. SHIP'S AGENCY**  
Kantoor open: 07.30 - 24.00 tel.: 2551/2458.

**ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:**  
Maandag 18/8 t/m vrijdag 22/8 00.00 - 07.30 tel.: 9.

**AVIATION SERVICE**  
18/8 (23.30) - 23/8 (06.30) J. Caljouw tel.: 4339.

**BEURSBERICHTEN**

AMSTERDAM - In een wat verdeelde markt was AKU vast en actief in afwachting van de tweede kwartaalcijfers die vandaag na beurs worden gepubliceerd. Philips was nauwelijks prijshoudend op de gepubliceerde tweede kwartaalcijfers. Kon Olie goed gedisponeerd. Unilever flauw op de gepubliceerde tweede kwartaalcijfers. Cultures verdeeld, evenals de scheepvaartwaarden, staatsfondsen weinig veranderd.

NEW YORK - Woensdag waren de slotnoteringen op de New Yorkse effectenbeurs over het algemeen iets lager dan dinsdag. De handel had een kalm verloop en de stemming kon voorzichtig worden genoemd. Opge- merkt werd dat na de vier achtereen- volgende dagen van koersverbetering- gen wel een consolidatiepauze kon worden verwacht. Ook de andere indexcijfers gaven tegen het slot een herstel te zien. Het bericht dat de baaisbelangen in de vier weken tot 15 augustus met 1.219.737 aandelen zijn toegenomen tot 17.613.494 aandelen kwam nabuurs. De koersen gingen, na 's ochtends een dieptepunt te hebben bereikt, omhoog door de mededeling van minister van buiten- landse zaken Rogers dat overwogen wordt meer troepen uit Vietnam terug te trekken. Het aantal verhan- delde fondsen bedroeg 1576. Daar- van sloten er 590 hoger, 707 lager en 279 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 9.680.000 stuks, de obliga- tie-omzet 11.090.000 dollar. Het Dow Jonesgemiddelde voor de indus- triefondsen sloot op 833,22.

ALSO BEKANKCHOS EEN RONPAZENDE SCHIM IS, MAG IK TERSTOND IN EEN BOS PADVUSSET VERANDEREN!

LU GAAT VAST NAAR DE MASTABA, NAAR TEHEU... GOED ZO, DIENJAAR VAN AMON, JIJ WIJST ME DE WEG...!

ALL SURFERDIE IK BEN!

WAT WAS DAT? BU SETH! WOOD IK GEVOLGD??

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

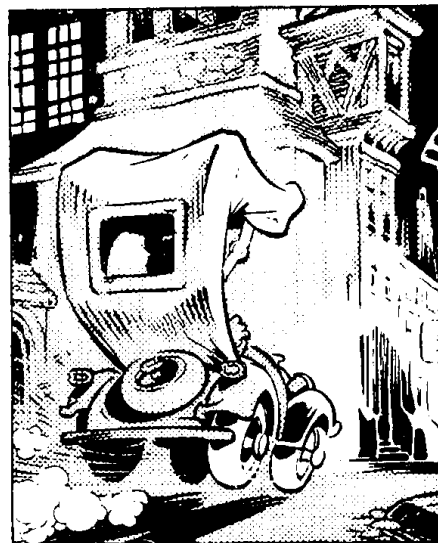
De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

De directie van het Hilton Hotel gaat de "entertainment" op vrijdag en zaterdagavond richten op het lokale publiek. In verband hiermee worden voornemens voornamelijk artiesten uit Venezuela te laten overkomen welke door hun optreden voor de camera's van Venezolaanse radio- stations bekend zijn bij het Caribische publiek. Een voorbeeld hiervan is German Freitas (foto) die reeds twee weekendes zal optreden in het Hilton Hotel. Er zijn twee shows: om twee uur en om twaalf uur. Freitas wordt onlangs het eerste internationale songfestival dat in Caracas werd gehouden. Een aanvang werd verbou- gemaakt met enkele kleine verhou- wingen om van de bestaande Tambu- bar een echte sfeervolle nachtclub te maken.

## TOM POES EN DE ASTROMANEN

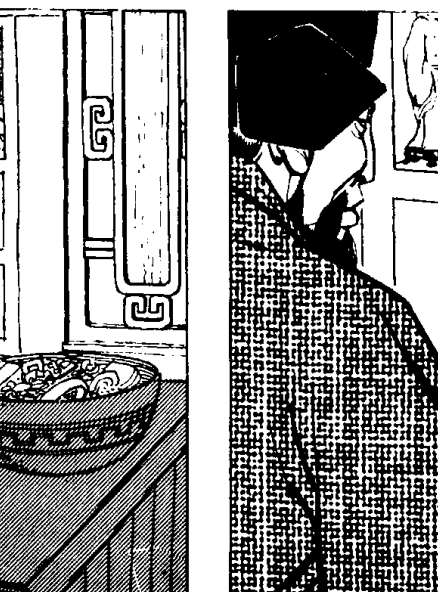


6629 - Joost verwijderde zich statig stadwaarts en heer Bommel keek hem met een groeiende rimpel na.

"Een heel interessante spreker, wel ja!" mompelde hij, toen de knecht door de schemering was opgestoet. "Het astromanische genootschap! Dat herinnert me aan de gevaren der astromanie die ik even vergeten heb door mijn diepe gevoelens voor mevrouw Dodel, die een vergissing bleek te zijn. Het loopt mis met Joost op deze manier; ik moet hem tegen zijn eigen domheid beschermen als heer zijnde."

Zo gezegd, zo gedaan. Heer Ollie beklom de oude Schicht, die Tom Poes voor de garage had neergezet, en reed naar het gebouw waar de bijeenkomst plaats greep. Dat bleek na enige navraag het cafe Hoepjes te zijn, dat tot dat doel ter beschikking had gesteld.

## RECHTER TIE EN HET SPOOK VAN DE TEMPEL



Rechter Tie haalt het ebbehouten doosje uit zijn mouw en laat het aan de antiquair zien. "Kunt U me zeggen waar U dit doosje gevonden hebt? Ik weet altijd graag, waar de antiquiteiten die ik koop, vandaan komen, ziet U." De oude heer bekijkt het doosje eens. "Tja," zegt hij, "dat heb ik al een tijdje geleden gekocht. Maar van wie ook weer...Wacht U even, ik zal mijn klapper opslaan." Hij verdwijnt in de donkere gang achterin zijn winkel. Tsjiao Tai zegt teleurgesteld: Die oude vent leek helemaal niet verbaasd of geschrokken toen U hem die vraag stelde! "Sht!" zegt de rechter, "daar komt hij weer

aan!" De antiquair slaat een dikke klapper op de toonbank open. Terwijl erin bladert, mompelt hij: "Iemand heeft dat doosje hier gebracht, of het van een velling...?" Opeens legt hij zijn vinger op een passage. "Ha, daar heb ik het! Natuurlijk, nu herinner ik me het precies. Dat doosje zat in een mand met ouwe rommel, een paar vaasjes, twee tinnen kandelaars...de een was maar goed oud werk. Ja, die mand werd hier gebracht op de elfde dag van de tiende maand verleden jaar, het jaar van de Draak. Door die armoedzaai- schilder Lie Ko, uit de steeg hierachter."





# HELGA

sexuele problemen  
bevruchting (conceptie)  
anti - conceptie (geboorteregeling)  
ontwikkelingsgroei  
geboorte

AIRPORT  
CINEMA I

MIDNIGHTSHOW



hebia n.a.v. aanhouding  
vakbondsleiders

## Bij vervolging twee maten in gebruik

WILLEMSTAD — Tijdens de drukke openbare vergadering van de URA, welke gisteravond in Hoffie Joonchie werd gehouden, heeft de voorzitter, tevens kandidaat voor de statenverkiezingen, R.F. Joonchie, kritiek uitgeoefend op de aanhouding van de vakbondsleiders en W.G. Het noemen van beide namen reeds gaf aanleiding tot discussie.

De heer Isebia gaf als zijn mening de aanhoudingen het gevolg van de angst bij de overheid om de beide figuren, die men als zeer belangrijk beschouwde. De spreker maakte er melding van, dat hem langs de wegen blijken van belangstelling waren geworden, omdat er geruchten werden gedaan, dat ook hij zou zijn aangehouden. Voor een dergelijke aanhouding toonde hij zich niet bereid, verklaarde hij.

De soort feiten komt voort uit de onzekerheid, zei hij, dat het land vol corruptie is. Hij maakte in dit verband de namen van verschillende autoriteiten op, die hij zei te kennen, die banden met de regering hadden verbroken, omdat zij zich konden verenigen met de D.P. waarop het recht door de D.P. werd aangepakt. Dit was onder meer het geval in de zaak - De Wit geweest. Daar zijn overtuiging werd er onderscheid gemaakt bij de vervolging en berechting tussen de personen van de daders. Kwam die uit de eenvoudige klasse, aldus de heer Isebia, dan werd hij zeker vrijgelaten; behoorde hij tot de bovenste klasse, dan gebeurde dit niet.

De heer Isebia, dan werd hij zeker vrijgelaten; behoorde hij tot de bovenste klasse, dan gebeurde dit niet. De heer Isebia, dan werd hij zeker vrijgelaten; behoorde hij tot de bovenste klasse, dan gebeurde dit niet. De heer Isebia, dan werd hij zeker vrijgelaten; behoorde hij tot de bovenste klasse, dan gebeurde dit niet.

Onder gejuich van de menigte gaf de heer Isebia de verzekering, dat als de URA regeringsverantwoordelijkheid zal gaan dragen na de verkiezingen, die nu in Koraal Specht in detentie zitten, in verband met 30 mei 1969 zullen vrij komen. Een andere verzekering had betrekking op het feit, dat hij steeds bij Shell Curacao nv zal blijven werken en geen overheidsbaan zal aanvaarden.

## PUBLICIDAD EXITO CURACAO

zoekt voor haar kantoor

## EEN MANAGER

goed salaris, goede vooruitzichten.

Eigenhandig geschreven sollicitatiebrieven met recente foto, referenties en gewenst salaris, te richten aan

## PUBLICIDAD EXITO CURACAO

Postbox 246 - Willemstad, Curacao

## Aanval URA op donatie-actie DP

WILLEMSTAD. — De fractieleider van de U.R.A. in de Curaçaose eilandsraad, E. Jesurun, heeft gisteravond tijdens de openbare vergadering in Hoffie di Joonchie een aanval gedaan op het verkapt donatie-systeem, zoals bij het noemde, dat door de D.P. zou worden gebruikt om verkiezingscampagnes te financieren. Hij bekritiseerde ook het actie-programma van de D.P., waarin van alles tegelijk wordt bedoeld.

De heer Jesurun toonde het publiek een donatie-kaart van de stichting Instituut voor de staatsburgerlijke en culturele ontwikkeling van de bevolking van de Nederlandse Antillen, getekend door mevrouw L. C. van de Linde-Helmyr. Volgens de heer Jesurun begint doorgaans het inwinnen van deze donaties onder de landsambtenaren één jaar vóór de verkiezingen. De donatie, welke gevraagd wordt bedraagt 2,50 gulden. Ambtenaren die daaraan niet meedoen, komen op de zwarte lijst te staan, aldus de heer Jesurun. Hij noemde dit een verkapt intimidatie, omdat de betrouwen bang zijn, dat hun promotiekansen worden gestagneerd bij weigering deel te nemen aan de donatie-actie. Dit keer zijn de verkiezingen te onverwacht gekomen voor een dergelijke actie.

### Vier vrijheden

De heer Jesurun sprak ook over de vrijheid van woord, geloof en gebreke, welke door de D.P. wel met de mond beleden worden, maar niet met de daad. Hij wees daarbij op de invloed van de D.P. op een groot deel van de publiciteitsmedia; op de aanvallen door de D.P. op de bisschop en de moeilijke omstandigheden, waaronder een groot deel der bevolking moet leven.

Verder had hij kritiek op het Actie-programma van de D.P., waarin alle mogelijke sociale wetten en andere zaken worden beloofd, welke men wil doorvoeren in een bestuursperiode van vier jaar, terwijl men daartoe niet in staat was gebleken in een periode van vijftien jaar. Hij noemde dit „koeien met gouden horens beloven“.

In Hoffie Joonchie hield de URA gisteravond een openbare vergadering. Daarvoor bestond grote belangstelling. Gastspreker was de Antilane vakbondsleider F.L. (Wijkie) Maduro, die op een gegeven ogenblik in het openbaar een exemplaar van het dagblad La Prensa verscheurde, omdat dit blad zoveel onjuistheden publiceert, zoals hij zei. De heer Maduro noemde de situatie op Curacao zeer explosief. De secretaris-generaal van de URA, Winston Lourens, kondigde aan, dat deze partij voorstander is van de afschaffing van de gebruiksbetaling. Daarentegen wil men een nieuwe belasting invoeren en wel de vermogensaanslag-belasting. De foto geeft een beeld van de belangstelling.

## Eerste-steenlegging Parasasa op vrijdag

WILLEMSTAD — Vrijdagmiddag zal met de eerste steen-legging door gedeputeerde S. G. M. Rozendal een officieel begin worden gemaakt met de bouw van een motel en bungalowpark Parasasa met bijbehorende centrale faciliteiten zoals clubgebouw, zwembad, nachtclub etc. Met het project is een totale investering gemeind van circa zeven miljoen gulden, waarin via één net van tussenmaatschappijen deelnemen onder meer Pakhoed, Verenigde Bedrijven Nederhorst, K.L.M. SEL Maduro & Sons, H.B.U. Nationale Investeringsbank en de heer J. P. van der Lubbe, die het initiatief nam. Het eilandgebied Curacao verschaft een lezing van 260.000 gulden voor de aanleg van wegen en ondergrondse leidingen.

Het Parasasa-project — ontwerp van architect G. Th. Roos van het Antillanese ontwerp- en adviesbureau — onderscheidt zich in principe van de overige hotels op Curacao in die zin, dat het zich in de eerste plaats richt op het gezinstourisme. De naast het ruim honderd kamers tellende motel te bouwen bungalows — 94 in totaal — hebben elk een vloeroppervlakte van 70 m<sup>2</sup> en zijn ingericht met een salon, twee slaapkamers met air-conditioning, keuken, badkamer en een terras. De gast kan zo'n bungalow huren circa 55 gulden), maar er ook een in eigendom verwerven (kosten circa 35.000 gulden); hij kan de bungalow zelf bewonen of hem anders verhuuren (permanente bewoning door een ingezetene van de Antillen is niet toegestaan). Het onderhoud komt ten laste van de motelmatschappij. Met de verkoop van de bungalows is de directievoering van Parasasa is belast Tourist Resort Services n.v., een ontwikkelingsmaatschappij die soortgelijke projecten in voorbereiding heeft op Aruba, Bonaire en Sint Maarten.

## Campagne tegen ABVO aan gang

WILLEMSTAD. — Naar verluidt zou er op het ogenblik een campagne worden gevoerd om leden van de vakbond voor overheids-personeel, A.B.V.O., te bewegen uit deze bond te treden. De actie zou worden gevoerd door enige ambtenaren, die een benaaste politieke partij ten zeerste aanhangen. Hun argument is, dat de A.B.V.O. de D.P. heeft aangevallen, onder meer in het nummer van De Ambtenaar over de gebeurtenissen van 30 mei, dat verscheen onder de titel: Di Kon?

Bij het departement van sociale zaken van het land zouden vier personen aan het verzoek om uit de A.B.V.O. te treden, gevolg hebben gegeven. Het lag, naar werd vernomen, in de bedoeling de actie verder uit te strekken tot een eilandelijke dienst. Daar werd echter te kennen gegeven, dat juist de A.B.V.O. voor de arbeiders een salarisverhoging heeft bereikt. Verder werd als bezwaar tegen het uittreden opgegeven, dat men dan de voordelen van de aanvullende ziekteverzekering bij de ALICO zou verliezen. Daar voelde de men niet veel voor.

WILLEMSTAD — Gisteren werd de 17-jarige A.R.B. aangehouden en ingesloten wegens verdenking van plundering op 30 mei. In zijn bezit werd aangetroffen een groot transistorradio, een tape-recorder met radio en een grote koffer.

## Première Slippers in Centro Pro Arte

WILLEMSTAD. — Na ruim 150 voorstellingen in Nederland wordt in Centro Pro Arte morgen 21 augustus om half negen de première gegeven van het blijspel Slippers van Alan Ayckbourn. De Nederlandse vertaling is van Walter Kous. Het stuk vormde de succescomédie van het afgelopen (Nederlandse) theaterseizoen, trok overal volle zalen en bezorgde tienduizenden mensen een bijzonder plezierige avond.

Jeroen Krabbé, op Curacao al lang geen onbekende meer, speelde 150 maal de hoofdrol in Slippers en toen de jonge toneelgroep Alpha zich aan dit moeilijk blijspel ging wagen, waren het Jeroen en Petrus (Laseur) die op verzoek van de directie van Centro Pro Arte eens een kijkje op Aruba gingen nemen. Ze kwamen terug op Curacao met de mededeling dat de toneelgroep Alpha de zaken goed had aangepakt. „Het blijspel werd met veel élan over het voetlicht de zaal ingestuurd; een goede raad: breng het stuk ook op Curacao.“ En dat gebeurt dus deze week.

Het blijspel handelt over twee jonge mensen, hip en doverliefd op elkaar, die toevallig in een oerconservatief Engels milieu terecht komen. De misverstanden zijn niet van de lucht. Alles draait om een paar slippers... ze lagen onder haar bed... de rest moet u zelf zien.

Het is een knap geschreven lachstuk, waarbij de humor er vaak in zit dat het publiek zeer veel kan zien en doorzien, wat voor de spelers nog een raadsel is. Hoe groot de problemen ook worden, het blijven lachertjes, want per slot van rekening is alles betrekkelijk. De Engelse titel luidt dan ook: Relatively Speaking. Walter Kous gaf bij de vertaling de titel Slippers mee.

### Diefstal in toko

WILLEMSTAD — In de nacht van dinsdag op woensdag werd ingebroken in een toko aan de weg naar St. Catharina. De dieven verschaften zich toegang door het verwijderen van een compleet shuterraam. Uit het gebouw werden flessen drank en sigaretten weggenomen. De schade is nog niet opgegeven.

onze jongensafdeling.....



- \* Cabanasetes
- \* Zwempakken
- \* Korte- en lange broeken "bell-bottom"
- \* Sporthemden
- \* T-shirts in alle kleuren

La Aurora n.v.

## GEVRAAGD

### Een mannelijke administratieve kracht

met Mulo opleiding.

Sollicitaties met volledige gegevens onder letters MM

aan het bureau van dit blad.

## De U.T.S.

heeft nog enkele plaatsen beschikbaar voor leerlingen in de

## Bouwkunde afdeling

Gegadigden moeten in het bezit zijn van een Mulo-diploma.

Aanmeldingen zo spoedig mogelijk bij de directeur U.T.S.

Rijgelweg, Groot Davelaar - Telefoon 36776.

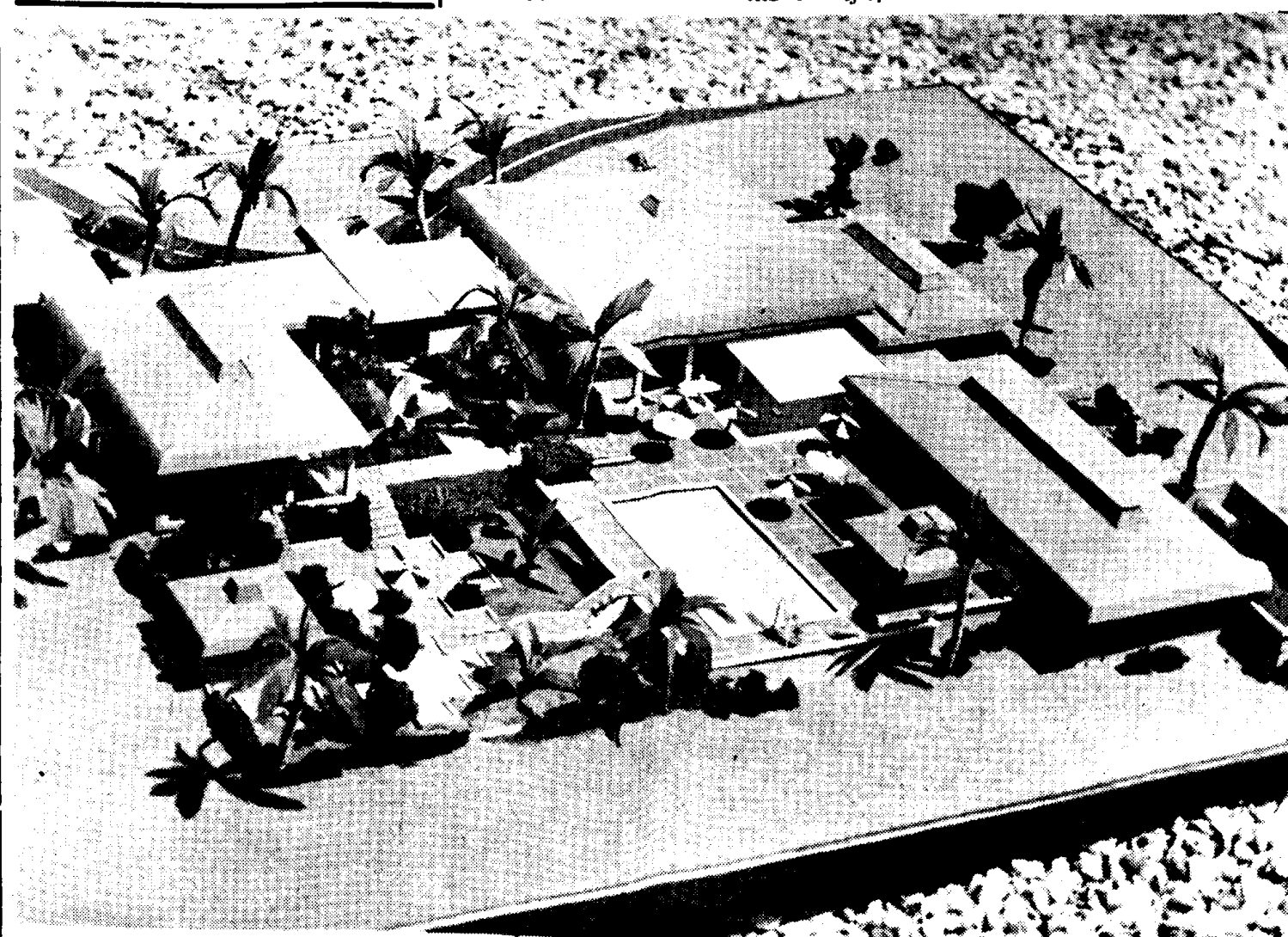
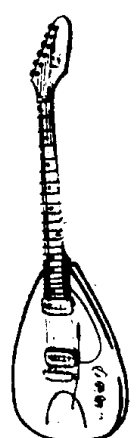
## PEPSI-COLA

T.V. luisteraars van Bonaire

## ATTENTIE



Vrijdag 22 Augustus om 10 uur 's avonds gedurende show van JOB zal de elektrische gitaar verloot worden, welke door PEPSI COLA is aangeboden voor onze PEPSI COLA vrienden in Bonaire.



Maquette van het project - Parasasa.

WILLEMSTAD. — Tijdens werkzaamheden in een bedrijf in de buurt van Hato kregen twee vrouwen ruzie met elkaar omdat de een de ander slordigheid verweet. De ruzie liep zo hoog op dat een van de vrouwen een metaal emmer greep en de ander daarmee sloeg. Het slachtoffer liep een kapwond op de neus op, doch kon na medische behandeling in het ziekenhuis naar huis keren.

Uw stem kan alleen maar zijn .....

## RENAULT!

Renault Antillana, Emancipatie Blvd. 34





## Uitbreiding toiletten kost duurder

ORANJESTAD — Voor de uitbreiding van de toiletten bij de St. Jozefsschool te Santa Cruz en de St. Antoniuschool te Savaneta vraagt het bestuurscollege de eilandsraad een aanvullend krediet van 8660 gulden. Voor de uitbreiding was reeds 8500 gulden door de raad beschikbaar gesteld, doch dit was onvoldoende omdat, ondermeer nog twee wasbakken moeten worden aangebracht, alsmede de muur verhoogd bij de St. Jozefsschool (f 775,—), daarnaast was Holman en Van Eerden met f 13.441,— de laagste inschrijfter, terwijl het architectenloon, kosten van toezicht, licht, drukken en advertenties f 2940 bedraagt, hetgeen totaal op f 17.156 neerkomt.

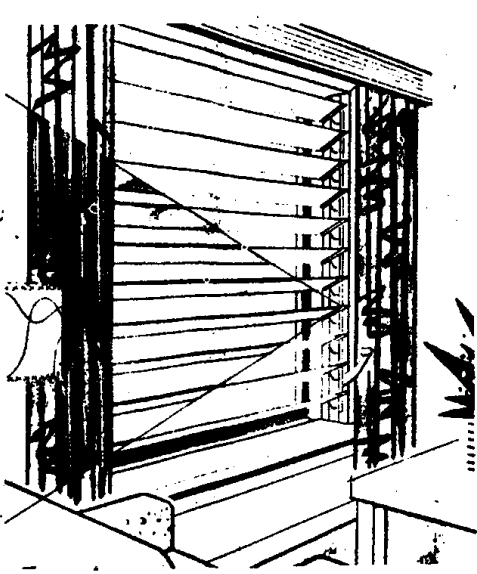
## JUDO JUNIOREN

ORANJESTAD — Van het bestuur van de Aruba Judobond wordt vernomen, dat op zaterdag 23 augustus om half drie de junioren judo-kampioenschappen voor de leeftijden van 7 tot en met 10 jaar beginnen; zondag 24 augustus des morgens tien uur wordt vervolgd voor de leeftijden van 11 tot en met 16 jaar. De senioren kampioenschappen vinden zaterdagavond 23 augustus om acht uur plaats. Al deze wedstrijden worden in het Oranjestad Judo Centrum gehouden.

Het bestuur van de Aruba Judobond bestaat thans uit voorzitter Carlos Bislip, vice-voorzitter Johannes van der Hulst, secretaris Pedro Croes, penningmeester Hilario Bislip en commissarissen Adolfo Croes, J. M. Mol en Generoso Vrolijk.

## Moderniseer met Aru - vue glasshutters

de meest verkochte glasshutter op Aruba, gemaakt van blijvend mooi geanodiseerd aluminium; verstelbare druk op de hefboom, waardoor de shutters niet kunnen dichtslaan. Leverbaar met blank, figuur en grijs anti-sun glas.



Koop nu Aru-Vue glasshutters en andere bouwmaterialen en ding mee naar de prachtige FORD CAPRI, die onder de cliënten van Bouwmaatschappij Aruba nv. wordt verloot.

## BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA N.V.

Druivenstraat 10 tel. 1275

## ENGELSE HANDELSCORRESPONDENTIE

Voor beginners: AANVANG 21 AUG. 6.15 UUR. Gevorderden kunnen zich aansluiten bij examengroep.

INSCHRIJVEN BIJ: **LEM**

(Voorheen Gerardus Cursus)

Boven Boekhandel Salas, tel. 12640, CURACAO. Wilhelminastraat 18, tel. 3196-3268, ARUBA.



## HINDERORDERING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door de „Robert Nahar Steel Construction Company” ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba tot het oprichten van een STAAL CONSTRUCTIE WERKPLAATS op een perceel grond gelegen te Kibaima op ongeveer 50 meter ten zuiden van het toekomstige kruispunt Oranjestad — Sta. Cruz — San Nicolas, gedurende dertig (30) dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken, ter inzage ligt, en dat gedurende deze termijn eenieder mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.

## GRAND OPENING

van de DINING-ROOM EN NIGHT CLUB

van de

## DIVIDIVI BEACH HOTEL

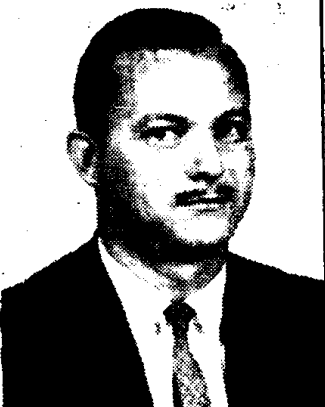
morgen vrijdag 22 augustus om 7.00 uur n.m. daarna dansen van 9.00 n.m. tot 2.00 v.m.

● Ingaande morgen, iedere vrijdag en zaterdag dansen van 9.00 n.m. tot 2.00 v.m. op muziek van HASHAM Y SUS DIAMANTES NEGROS y NILKA FRANKA.

● Gedurende week special show in de Night-Club van JOSSY BROKKE, winnaar van Antillian Song Festival.

● Bel: 3300 - en reserveer Uw plaats.

\*Voor sociale Rechtvaardigheid  
\*Voor verbetering van de arbeidswetgeving  
**Stem FRANS FIGAROA**  
no. 9 op de groene lijst  
van de AVP/Combinatie  
\*De kandidaat die reeds getoond heeft voor de belangen van de gemeenschap te kunnen



Voor **VRIJHEID en VOORUITGANG** van Aruba

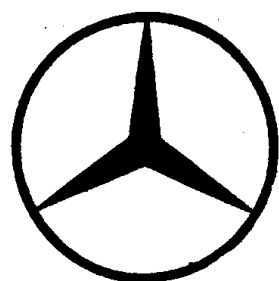
Stemt op

**ALBERTICO M. ARENDS**

Nummer vier op lijst 1 (groen)



## NU OP ARUBA



MERCEDES-BENZ  
80 jaar pionier der perfectie

**AUTORAMA**  
Motor Company

Caracabai 137

tel. 6100

## Firestone

BETROUWBAAR ALS EEN ANDER

De meeste banden lijken op elkaar. Maar daar houdt het mee op. Alle Firestone banden worden gemaakt en gecontroleerd door vaklieden. Elke band ondergaat veiligheid- en sterkteproeven welke alle rij-eisen en veiligheidseisen te boven gaan.



**CARIB MOTORS N.V.**

ORANJESTAD



Pa un representacion di calidad.

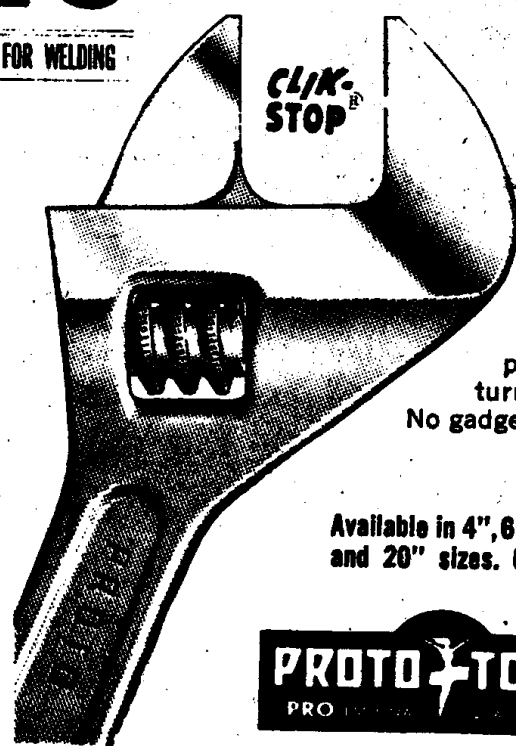
Vota pa un cu capacidad.

Vota: EFRAIM M. DE KORT No. 8  
AVP/COMBINACION  
LISTA BERDE

## AIG ANTILLES INDUSTRIAL GASES N.V.

ARUBA, N.A.

EVERYTHING FOR WELDING



**JAW LOCKS AUTOMATICALLY**  
...and stays locked, exactly where Golden Knurl sets it. You can hear it... feel it! The harder you pull, the tighter it locks... under turning pressure. Yet when there is no pressure, Golden Knurl turns easily. No levers! No gadgets! No need to reset! No jaw creep!

Available in 4", 6", 8", 10", 12", 15", 18" and 20" sizes. Chrome or black finish.

**PROTO TOOLS**  
PRO TOOLS TO



NIETS IS BLIJVEND; ER IS EEN TIJD VAN KOMEN EN EEN TIJD VAN GAAN, EN GELUKKIG IS DE TIJD VAN GAAN GEKOMEN.

Stemt op **WILKIE MADURO**  
Nummer 6  
op de gecombineerde groene lijst.

## LIN'S

Nassastraat 73

Oranjestad - tel. 3580

Ruime keuze

in

**LINGERIE**

\* GEZELLIGHEID...  
\* UITSTEKENDE EN PRETTIGE SERVICE  
\* GOED ETEN EN DRINKEN

dat vindt U in airconditioned bar/restaurant

## HONG KONG

Adriaan Laebloulevard 19  
tel. 2966

## NU

extra grote

keuze

schoolschoenen

en

leder schooltassen



Nassastraat 99  
en  
Colon Winkelcentrum

## BEEFEATER

De fijnste GIN voor Uw  
Tom Collins - Gin Tonic - Martini Cocktail en  
Gebruik de beste Gin

## BEEFEATER

alleenvertegenwoordiger

**N. HABIBE JR.**

SUPERMARKET

1000 gulden aan prijzen per maand en bij aankoop van kan men eind augustus een AUTO winnen.

Carrier

Don't come to our showroom  
We are coming to you!!!

Our special truck with different type of

new **Carrier** room airconditioners will visit you upon request.

Please call 1878 or 3141  
Prices starting at f. 350,-

**VAN SWAAY**

Fergusonstraat 41 Oranjestad



Put the one that's silent and smooth for the test.

Drive the Toyota Crown on

That's all we ask.  
That's all we think you'll need.

**TOYOTA CROWN GARAGE CORDIA ARUBA**

NASSAUSTRAT 250

If you need any Toyota sparepart, we have them in stock or at the Toyota depot in Curacao.



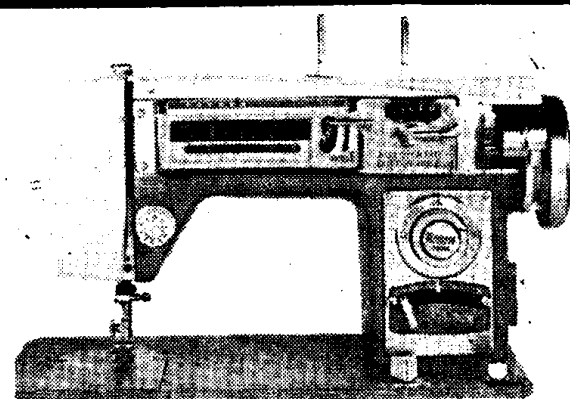
**SURPRISE YOUR GUEST WITH FLOWERS**

A corsage of her favorite flowers will date into a special occasion for you. Order one today!

**IKEBANA FLOWER SHOP**

La Esperanza building

tel. 3166. na zes uur tel. 2461



See Before You Sew — on the Personal Preview Screen!  
Many automatic features work for you

**TOYOTA SEWING MACHINE**

CALL 3656 for a **FREE DEMONSTRATION**

at your home

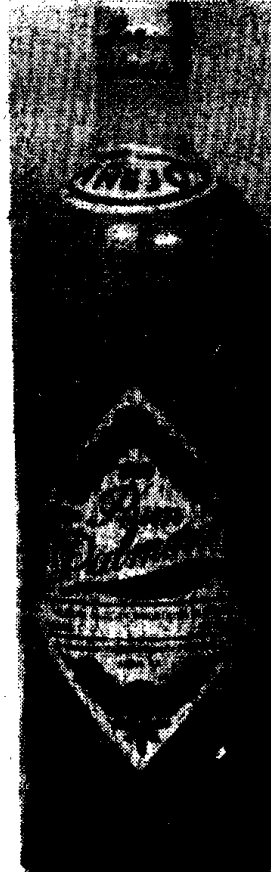
**EXPLOMAAR**

Koningstraat 1B Oranjestad

## PALMERA RUM

Is the largest selling Rum on our market

Filtered by a special modern process it yields a liquor of exquisite taste and smoothness, equivalent to a best quality Rum aged for years.





# Agenda ARUBA

TOOR AMIGOE DI ARUBA -  
SAUSTRAT 110, TEL.: 1233.  
KANTOORUREN TEL.: 1639 -

## FATUM

voor alle ZEKERheid

DONDERDAG:

ORANJESTAD: De Veer: 8.30  
girl - alle leeftijden, Rialto:  
Operation crossbow - alle  
leeftijden.

BALASHI: Drive-In: 8.30 No way  
to a lady - 18 jaar.  
SAN NICOLAAS: Principal: 8.00  
Young warriors - 18 jaar.

GELE-KRUIS:  
ORANJESTAD: Zr. Oranjestad:  
Zr. Felicitas; SANTA CRUZ:  
PARADERA: Zr. Ludovic; SA-  
META EN BRAZIL: Zr. Michael;  
SAN NICOLAAS: Zr. Perpetua;  
PEDRO HOSPITAL, tel.: 5119.

ORANJESTAD: Oduber, tel.:  
SAN NICOLAAS: San Lucas,  
tel.: 5119.

RESEN:  
ZENDING:  
RADIO KELKBOOM: 1.435 kilo-  
watt 209 meter.  
RADIO DI ARUBA: 1.325 kiloperio-  
de 226.4 meter.  
RADIO VICTORIA: 920 kilope-  
riode 326.1 meter.  
RADIO ANTILLANA: 1.270 ki-  
lowatt 236.2 meter.  
ZENDING (RNWO):  
RADIO GOLFAND (375 m):  
21.10 Spaans en Engels.  
21.30 Nederlands.

RESEN: 20.00 - 2.00 kerk-  
prot. kerk, San Nicolas.  
FILMIGA: 20.30 Culturel Cen-  
ter. Film: Diaboliquement le vot.

FOETBAL: 20.00 Riverplate vs  
San Nicolas jr. - A.k.l. - LSP.  
21.00 SCA vs Universal - A.k.l. -

ELS:  
ARUBA SHERATON HOTEL &  
BAR:  
Show - dansen met Fred  
en zijn orkest.  
Tita y su cumbiamba en  
orkest.  
Discoteken:  
02.00 (alleen donderdag,  
vrijdag en zaterdag).  
18.00 (Matinee zondag)  
alleen toegankelijk voor  
vrijwilligers.

CHERO BEACH HOTEL:  
Cocktail lounge:  
02.00 - 23.00 Open.  
02.00 - 23.00 Open.  
01.00 open.  
CHERO SNACKBAR:  
02.00 - 17.00/22.00 - 03.00 Open.  
03.00 Open.  
CHERO CARIBBEAN HOTEL &  
BAR:  
02.00 - 12.00/24.00 - 03.00 Open.  
02.00 Lico Medina and his  
band.  
02.00 Show - dansen met George  
en zijn orkest.  
02.00 - 02.00 Lico Medina and  
his band y su conjunto.  
ACTUS INN HOTEL:  
02.00 - 14.00/19.00 - 23.00  
Internationale keuken.  
02.00 Open. (Behalve  
vrijdag en zaterdag).  
02.00 Strand Hotel:  
02.00 - 03.00 Open.  
02.00 Restaurant talk of the town:  
02.00 - 03.00 Open.  
02.00 Open, guitar muziek door  
The General.  
02.00 - 23.00 dagelijks open voor  
vrijwilligers.  
02.00 - 21.00 uur Steelbandmuziek.

ARUBA:  
02.00 Frankenstein jr., 17.30 Car-  
nival, 18.00 Whirlybirds, 18.30  
Pres., 18.40 Prot. uitz., 18.45  
Pap., 19.00 Family affair,  
19.00 Sportnieuws Pap., 19.45 Eng-  
els, 20.00 Nos Tera, 20.30  
Hillbillies, 21.00 Nieuws  
Rideman.

02.00 voorzitter van de Stichting  
Caribbeaanse Carnaval (SAC), Mito  
overhandigde dinsdagavond  
de heer Henk Schotborg van het  
Hotel de la Playa een eredi-  
ploma voor zijn bijdrage aan de  
carnavalsavonden in dit hotel.  
02.00 - 23.00 dagelijks open voor  
vrijwilligers.

02.00 - 23.00 dagelijks open voor  
vrijwilligers.

02.00 - 23.00 dagelijks open voor  
vrijwilligers.

02.00 - 23.00 dagelijks open voor  
vrijwilligers.

02.00 - 23.00 dagelijks open voor  
vrijwilligers.

02.00 - 23.00 dagelijks open voor  
vrijwilligers.

02.00 - 23.00 dagelijks open voor  
vrijwilligers.

02.00 - 23.00 dagelijks open voor  
vrijwilligers.

02.00 - 23.00 dagelijks open voor  
vrijwilligers.

# BC Aruba pakt uitbreiding waterdistributienet aan

ORANJESTAD. — Het bestuurscollege van Aruba heeft de eilandsraad een voorstel doen toekomen om in het kader van het Meerjarenplan tweede fase de werken voor waterdistributie Palmbeach uit te breiden. Hiermede is een investering van anderhalf miljoen gulden gemoeid. Dit plan is door de Nederlandse regering reeds goedgekeurd ten laste van de tweede fase van het Meerjarenplan, harde lening.

Op korte termijn wil men een aanvang maken met de aanleg van de transportleiding Mondi Fierno naar San Miguel, waarvan de aanlegkosten in 1969 worden geraamd op vier ton.

Het bestuurscollege schrijft de raad over deze plannen als volgt:  
Gedurende de laatste vijf jaren is het waterverbruik op Aruba per hoofd van de bevolking aanmerkelijk gestegen, nl. van 19 m3 tot 24 m3 per jaar. Deze ontwikkeling is onder andere veroorzaakt door de verlaging van de waterprijs, welke verlaging was door de stichting van de nieuwe waterfabriek van het Water- en Energiebedrijf.

Door de opbloei van de toeristen-industrie en de waterlevering aan cruiseschepen is het waterverbruik in het district Oranjestad eveneens sterk gestegen. Het bruto-verbruik in het district Oranjestad is ca. 2.500 m3 per dag, terwijl de maximale transportcapaciteit ca. 130 m3/h bedraagt.

Uitbreiding van de transportcapaciteit is derhalve dringend noodzakelijk. Momenteel betrekken zowel de motels aan Palm Beach als de schepen hun water van de 1800 m3 tank in het havengebied. De capaciteit van deze tank is onvoldoende gebleken. De waterleveranties aan de scheepvaart zullen hierdoor in gevaar komen, althans indien niet op korte termijn nieuwe voorzieningen worden getroffen.

Het lag in de bedoeling de voeding vanuit Oranjestad naar het toeristengebied aan Palm Beach te verzwaren. Berekeningen hebben echter uitgewezen, dat aanleg van een nieuwe hoofdleiding direct naar Palm Beach meer effect sorteert door en betere drukverdeling. Hierdoor

## Versnelde afschrijving airco's voorgesteld

ORANJESTAD. — Het bestuurscollege heeft de eilandsraad voorgesteld het afschrijvingspercentage voor luchtkoelingsapparaten te wijzigen. Voor de kleinere apparaten wil het BC de afschrijving van tien tot 16 2/3 procent per jaar verhogen. Voor wat betreft de units kan het afschrijvingspercentage gehandhaafd blijven op tien procent.

Het bestuurscollege schrijft de raad hierover als volgt:  
Sedert geruime tijd worden aanschaf en vervanging van airco-apparaten ten behoeve van het eilandgebied, gebracht ten laste van de kapitaaldienst van de begroting, hetgeen impliceert dat naar beginselen van een goed economisch beheer, de waardevermindering welke deze activa door slijtage of door andere oorzaken ondergaan, in de boeken tot uitdrukking dient te worden gebracht, hetgeen geschiedt door middel van afschrijvingen.

Het afschrijvingspercentage dat voor de afschrijving van deze airco-apparaten wordt gehanteerd, werd voorheen gesteld op 10% per jaar, zodat de algehele afschrijving werd gesteld op 10 jaar. In de loop van de jaren heeft de praktijk evenwel geleerd dat de geschatte levensduur van 10 jaar voor de gewone room-coolers niet overeenstemt met het gemiddelde van de werkelijke levensduur, aangezien deze apparaten veelal reeds na 6 a 7 jaar nodig aan vervanging toe zijn. Handhaving van een afschrijvingsstermijn van 10 jaar leidt er dan ook toe dat bij een noodzakelijke vervanging binnen deze periode van 10 jaar de buiten dienst gestelde apparatuur nog een boekwaarde heeft waarop verder zal moeten worden afgeschreven zonder dat hiervoor activa aanwezig zijn.

Dit heeft dan tot gevolg dat de gewone dienst extra wordt belast, t.w. voor afschrijving op de reeds buiten dienst gestelde apparatuur alsmede voor afschrijving op de vervangende apparatuur.

wordt tevens de mogelijkheid geschapen dat het district Santa Cruz van deze uitbreiding meeprofiteert. Palm Beach zal dan een afzonderlijk district gaan vormen.

Dit project is in drie etappen gedacht.

- a. Aanleg van de nieuwe hoofdleiding;
- b. Bouw van een watertoren;
- c. Bouw van een opjaagpompstation;

De nieuwe aan te leggen 300 m.m. hoge druk-transportleiding loopt vanaf het hoofdverdelersreservoir op Mondi Fierno via het tracé Santa Cruz — Paradera — Tanki Leendert naar het Centrale aansluitpunt aan de boulevard nabij San Miguel.

De gedachten gaan uit naar een in een zandbed te leggen gietijzeren leiding. De lengte van deze leiding zal 12.700 bedragen. De voedingleiding vanuit de waterfabriek te Balashi naar het Mondi Fierno-reservoir zal op een later tijdstip worden verzwaard over een afstand van 2000 meter.

Voorts is een watertoren van ca. 45 m boven NAP geprojecteerd nabij San Miguel. Deze watertoren dient om een accumulatiemogelijkheid te scheppen, die tijdens piekverbruiken kan bijspringen en zodoende de belastingcurve van de hoofdleiding kan afvlakken. De inhoud van deze tank zal ca. 800 m3 bedragen welke hoeveelheid voldoende wordt geacht voor een 10-urige suppletie van 80 m3/h.

Op een later tijdstip zal de transportcapaciteit van de leiding worden opgevoerd met een opjaagstation, dat voorlopig nabij Mondi Fierno is gedacht met 2 pompen voor 300 m3/h en 7 kg/cm2 drukverhoging, welke direct uit het Mondi Fierno-reservoir zullen aanzuigen. Deze opjaagpompen zullen slechts gebruikt worden in uren van hoge belasting en de daardoor ontstane sterke drukval.

De investering in het gehele project (transportleiding Mondi Fierno — San Miguel, verzwaren transportleiding Balashi — Mondi Fierno, watertoren te San Miguel en opjaagstation inclusief elektrische voeding) wordt op NA 1.500.000 — geraamd.

Het project is tot dit bedrag door de Nederlandse Regering goedge-

Bij de dienst openbare werken wordt gistermorgen de huldiging plaats van de heer Jose Marie Gomez, uitvoerder A in het garagebedrijf van DOW. Namens het bestuurscollege bracht het waarnemend hoofd van dienst ir J. van Beuzekom, de dank over en overhandigde daarbij de traditionele enveloppe met inhoud.



keurd ten laste van de 2e fase van het Meerjarenplan, harde lening. Wij verzoeken thans Uw goedkeuring om het project verder te mogen uitwerken.

Op korte termijn zal dan een aanvang worden gemaakt met de aanleg van de transportleiding Mondi Fierno — San Miguel. De aanlegkosten worden in 1969 op NA/ 400.000 — geraamd.

Wij verzoeken thans Uw machtiging om in de begroting van het dienstjaar 1969 van het Administratiebureau Ontwikkelingsprojecten, een aanvullend krediet van NA/ 400.000 — beschikbaar te stellen, waartoe Uw Raad t.z.t. een concept-begrotingswijziging ter vaststelling zal worden aangeboden.

## Grote overwinning van Estrella op Bubali 6-1

ORANJESTAD. — Ten aanschouwe van het grootste publiek tot nu toe in de huidige voetbalcompetitie, leed Bubali voor de tweede achtereenvolgende maal een grote nederlaag. Verloor het enige tijd geleden met 1-5 van Dakota, ditmaal scoorde Estrella zes maal, waartegenover Bubali slechts één doelpunt kon stellen. Het aantal toeschouwers bedroeg 914, die voor een receptie van f 802,50 zorgden.

Voor de vierde maal in de huidige competitie scoorde een speler een hattrick, n.l. Esy Croes van Estrella, die in uitstekende vorm verkeerde. De ontmoeting werd geleid door Carlito Perez.

Gedurende de eerste tien minuten viel weinig te beleven en bepaalden beide teams zich ertoe om elkaars kracht te verkennen. Na dertien minuten spelen werd midvoor Sonny Tromp van Bubali vervangen door Fio Eckmeyer. Een minuut later kreeg Dechi Bislick een kans na een voorzet van Yonko Albert, maar richtte te hoog. Even later plaatste Yonko Alberts de bal naar Esy Croes, die meteen hard inschoot, maar keeper Frans Giel stopte de bal tot corner.

In de 23e minuut kreeg Bubali een goede kans, toen een voorzet van Benny Brete vanaf rechts vreemd stuitte en over de keeper heen ging. Gevaarlijk ging de bal voor het doel langs, maar er was geen enkele Bubali-speler aanwezig om van deze kans gebruik te maken. Drie minuten later schoot Esy Croes tegen de borst van keeper Giel op. Dechi Bislick liep op de teruglopende bal af, zwakte naar links af en zette voor, waar Candy Wernet kopte. Doelman Giel had zich echter hersteld en ving de bal op.

### VRIJE TRAP

Een vrije trap op links bezorgde Estrella het eerste doelpunt van de wedstrijd. Fenchy Dubero nam de vrije trap en plaatste precies op het hoofd van de geheel vrijstaande Esy

## Kookles voor heren

ORANJESTAD. — De directrice van de Mater Dei huishoudschool in Oranjestad, zuster Justine, kon gisteren weer een nieuwe primier voor haar school en ook Aruba aankondigen: kookles voor heren. Begonnen wordt met een eenvoudige kookcursus, waarop zowel heren als dames welkom zijn. Uitermate geschikt voor verloofde paren, maar ook voor alleenwonende heren, die de kans krijgen om te leren op verantwoorde wijze een goed menu klaar te maken. Voor huisvaders is het zelfs een uitkomst, dat zij kunnen koken, wanneer moeder de vrouw eens verhandeld is. Zuster Justine verstrekt gaarne alle inlichtingen over deze cursus (tel. 2653).

Op 19 augustus 1969 werd URVAN verblijd met de geboorte van zijn broertje

Giovanni Valentina

Melano Pourier

Jane Pourier-Marquez

## SPAANS L.O.

ARUBA

Inlichtingen: tel. 3291.

E. E. Rosenstand.

G. J. Tjon-en-Fa.

Voor de vele bliken van belangstelling ondervonden ná het overlijden van onze lieve moeder, grootmoeder, overgrootmoeder en schoonmoeder

Mevr. de weduwe A. J. Harreveld-Mackintosh

betuigen wij hierbij onze oprechte dank.

Namens de familie.

W. Y. Valen-Mackintosh

Wij introduceren een nieuw merk chocolademelk in poedervorm, genaamd "CHOCO-EXPRESS" verpakt in speciale plastic bekken met een inhoud van 450 gram. Slechts water moet worden toegevoegd en U hebt een bijzonder smakelijke magere chocolademelk. De prijs is zeer concurrerend.

Alleenvetegenwoordigers voor de Ned. Antillen,

La Esperanza (Aruba) N.V.

## DE VEER THEATRE

AIRCONDITIONED

presenteert

Donderdag 21 om 8.30

## ACADEMY AWARD WINNER! BEST ACTRESS!

BARBRA STREISAND



Toegang f 2,50

Alle leeftijden

## MIDNIGHTSHOW

PRESENTEERT

Vrijdag 22 en zaterdag 23 augustus om

12 uur middernacht



Toegang: f 2,00

18 jaar.

## DRIVE-IN THEATRE

presenteert

Hedenavond om half negen

## No Way To Treat A Lady

Met: Rod Steiger en Lee Remick

Toegang f 1,50

18 jaar.

DIAL 1523 AND LISTEN TO YOUR MOVIE PROGRAM.

Visit the DRIVE-IN and travel with EMAN TRADING. Save your tickets, drawing every month a round trip ticket to Curacao during Cocktail Musical at Tele-Aruba.

## Vertraging bij NO op Aruba

ORANJESTAD. — De leerlingen van de eerste klassen van de John F. Kennedy school in Oranjestad konden deze week nog niet naar school daar het rooster van de lessen niet geheel klaar was. Een en ander hield verband met het feit, dat de leiding van deze school nog geen volledig overzicht had van het aantal beschikbare leerkrachten. Volgende week maandag draait de school echter op volle toeren.

Bij de technische school te San Nicolas moeten de leerlingen van de timmerafdeling des avonds van kwart voor vijf tot acht uur terugkomen om onderwijs te krijgen. Dit wordt dan gegeven door personen, die bij DOW of het WEB werkzaam zijn. De afdeling bankwerken op deze school is bijzonder goed bezet, waarbij zelfs sprake van overbezetting is. Voor de afdeling electrotechniek wordt eerst begin oktober een theorieleeraar verwacht.





*THE*  
**REMBRANDT**  
*ROOM*

PRESENTS UNTIL  
Sunday 23th  
Super 6 singer  
**LEON BIBB**



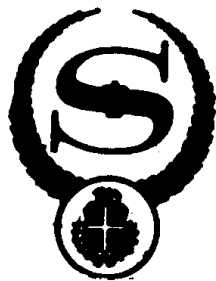
FRED STAMER  
and his orchestra  
play for dancing

**CLUB DIABLO**  
TITA Y SU CUMBIAMBA  
and  
**"THE SHERATON TRIO"**  
Friday and Saturday  
**"ORUBA SEXTET"**

**DISCOTHEEK**  
(The first of Aruba)  
open:  
Thursday,  
Friday, Saturday  
21.00—02.00

Sunday Discotheek  
Matinee from 2 p.m.  
to 6 p.m.

For members only.



**ARUBA  
SHERATON  
HOTEL & CASINO**

**Dokter A. Jansens**

Arts

Bachstraat 4

**PRAKTIJK  
HERVAT**

● Syrië heeft geprotesteerd tegen het besluit van de Roemeense regering, de Roemeense diplomatieke vertegenwoordiging in Israël tot ambassade te verheffen. Dit meldt Radio-Damascus.

# Porta Blancu mist strafschop en kans op een overwinning



WILLEMSTAD — Ook de ontmoeting tussen Dept. Portugues en Porta Blancu van Banda Ariba trok gisteravond veel toeschouwers naar het Rifstadion. De wedstrijd eindigde in een doelpuntloos gelijkspel. Voor de Portugezen was dit de laatste wedstrijd van de eerste ronde; de laatste ontmoeting van de eerste helft van deze competitie zal gaan tussen Centro Barber en Porta Blancu. Dept. Portugues heeft nog steeds de leiding met vijf punten uit drie wedstrijden, terwijl Porta Blancu met drie punten uit twee wedstrijden op de tweede plaats staat. Centro Barber en Centro Montagne hebben nog geen punt. De spanning zit er dus nog volop in.

**Duel tegen Dept. Portugues wordt doelpuntloos gelijkspel**

In de voorwedstrijd wisten de „reserve jongens” van Jong Colombia

met 3-0 van de tricoloren van Jong Holland te winnen. Bij de rust was de stand 1-0. Cardoze die de eer voor Jong Holland kon redden, faalde bij het nemen van een penalty. De spelers van Jong Holland en Jong Colombia waren nauwelijks van het veld of Ted Koetsier en zijn helpers Eddy Scoop en Tjal Atalita begaven zich naar het middenveld om zo vlug mogelijk een aanvang te maken met de tweede ontmoeting. De jongens van Banda Ariba lieten heel lang op zich wachten. Om negen uur kon het spel dan eindelijk beginnen. De eerste aanvallen waren van Porta Blancu. Met snelle charges probeerden de jongens uit Banda Ariba door de defensie van de Portugezen heen te komen echter tevergeefs, want spil Hoek en mede-verdedigers lieten zich niet passeren.

### Aanmoedigingen

Zodra de aanvallen van Porta Blancu in de buurt van het vijandelijke doel kwamen, werden zij luid aangespoord door de supporters. De aanmoedigingskreten mochten echter niet baten, hoewel de jongens van trainer Iby Jansen in het begin veel meer in de aanval waren. Langzaam maar zeker kwamen de Portugezen echter beter op toeren. De doelverdedigers kregen voorlopig niet veel te doen, daar er weinig of helemaal niet op het doel geschooten werd. Na ongeveer een kwartier spelen kreeg Dept. Portugues een vrije trap te nemen. Carlos Regales knalde de bal hard tegen het muurtje van spelers. Kort daarop kreeg Thielman de eerste redelijke kans van de ontmoeting; hij draalde echter te lang met het leer waardoor spil F. Neuman nog kon ingrijpen.

De tegenaanval van Porta Blancu leverde een vrije trap op die door middenvoor T. Roosje werd genomen. Met een goed gericht schot probeerde hij doelman Bernadina te passeren. Laatstgenoemde was echter op zijn hoede en stompde de bal over de doellat tot corner. Deze hoekschop werd op links genomen en door Dugan uit de gevaarlijke zone weggevoerd. Bij de volgende aanval van Porta Blancu ontstond er even paniek voor het doel van Bernadina; de verdedigers van Portugues deden de bal maar niet uit hun doelgebied krijgen. Uiteindelijk was het de rustig spelende Hoek die het leer hard naar voren schoot en zo het gevaar keerde.

Het spel van Portugues bleef beneden de verwachtingen. Spelers als

Een spelmoment van de wedstrijd tussen Porta Blancu en Deportivo Portugues welke in een doelpuntloos gelijkspel eindigde.

Eddij Thielman en Stanley Schoop van wie men meer mag verwachten, stelden erg teleur. Trouwens geen der voorhoedespelers kon imponeren. De actieve aanvallen van Porta Blancu deden het iets beter, maar zij misten de ervaring om de aanvallen met succes af te ronden. De rust ging dan ook in met blanco score en een corner verhouding van 2-1 in het voordeel van Porta Blancu. Na de rust veranderde het spelbeeld enigszins. De Portugezen vielen iets meer aan. Doelman H. Neuman kreeg meer werk te verzetten. Bij een goed opgezette aanval van Porta Blancu slaagde het binnentrio erin spil Hoek uit te schakelen. De kleine Muskus zag het gevaar en nam het werk op kundige wijze over van zijn spil. Bij een poging van Muskus een aanval van Porta Blancu het

## Scheidende Hollander bouwde telefoonnet op

ORANJESTAD — Op hartelijke wijze werd hedenmiddag in het POVA paviljoen afscheid genomen van het hoofd van de telefoondienst, de heer J. Hollander ing., die morgen, na twintig Antilliaanse jaren, voorgoed naar Nederland terugkeert. Hij laat een dienst achter, waar negentig mensen werken, tot op heden de enige dienst van het eilandgebied, die sedert 1959 een batig saldo oplevert, voor dit jaar zelfs een kleine drie ton.

De heer Hollander is altijd een man van aanpakken geweest. Hij houdt niet van gepraat, hetgeen weer eens bleek toen wij hem gistermiddag naar zijn ervaringen op Aruba vroegen. Het kostte zelfs enige moeite om een praatje te maken, want hij voelde er niet zoveel voor. „Ik heb altijd bijzonder prettig hier gewerkt, had goed personeel tot mijn beschikking en ik hoop dat ze over mij tevreden zijn”, zo merkte het scheidende hoofd op.

De heer Hollander kwam in juli 1947 voor drie jaren naar Aruba en Curacao om de automatische centrales te bouwen. Daarna ging hij weer naar Nederland, behaalde zijn HTS-diploma en keerde terug naar de Antillen, waar de telefoondienst toen nog onder de LRD viel. Toen in 1952 de Eilandenregeling in werking trad werd hij op Aruba belast met de leiding van de telefooncentrale en in 1956 tot hoofd benoemd.

In al die jaren heeft de heer Hollander de leiding gehad bij de uitbreidingen en voorspoedige ontwikkeling van het eilandelijk telefoonverkeer. In 1947 had Aruba slechts twee centrales, waarvan de oude centrale in de J. G. Emanstraat onlangs werd afgebroken. Nu heeft Aruba vier moderne centrales. De 303 aansluitingen van 1947 zijn uitgebreid tot meer dan vijfduizend aansluitingen, terwijl nog vele andere uitbreidingen op het programma staan. Ondermeer de automatisering van het telefoonverkeer tussen Aruba en Curacao, dat hopelijk eind van dit jaar werkelijkheid zal worden. In 1947 had de telefoondienst een omzet van 53 duizend gulden, thans is dit uitgegroeid tot anderhalf miljoen gulden.

Buiten zijn werk bij de telefoondienst was hij bij de jaarlijkse examens van de J. F. Kennedy-school geïnteresseerd. Daarnaast was hij een actief lid van de veteranenvereniging Mercurius, een vervoed tennisser en goed bridger. In de verschillende sectoren op Aruba zal men de joviale Hollander wel missen. „Maar ik ben nog jong (50)”, aldus besluit de heer Hollander het gesprek, „en ik heb in Nederland een mooie kans gekregen die ik wil benutten, zeker nu mijn kinderen ook in Holland studeren”.

Ook de pers zal de heer Hollander missen, steeds kon hij hem worden aangeklopt en steeds kreeg men een openhartig antwoord met de nodige uitleg.

### GETROUWD

Armando Suares

en

Haydee Lew-Jen-Tai

19 augustus 1969.

’n CHARMANTE JAPON?  
’n VOORNAME JAPON?  
’n APARTE JAPON?  
voor DAMESJAPONNEN  
in DRAAGBARE MOBE  
van NU

### CINDERELLA

”U slaagt er altijd beter”

### TE KOOP

2400m bouwgrond

op Goede Hoop Hato  
f 5,— per meter.  
Afbetaling mogelijk.

Tel. 13513, 43122.

scoren te beletten, kwam de bal tegen de hand van de ijverige „Portugees” en dat betekende een strafschop.

Deze strafschop werd tot grote teleurstelling van de aanhangers van Porta Blancu slechts door R. Christians genomen waardoor doelman Bernadina de kans kreeg het schot te stoppen. Dat had natuurlijk niemand verwacht. Het nemen van strafschoppen is de laatste tijd erbarmelijk slecht. Ook in de eerste ontmoeting werd er één gemist. Het wordt tijd dat de trainers er iets aan gaan doen. Een strafschop moet naar onze mening in negen van de tien gevallen een doelpunt worden, maar daarvoor zijn oefening en sterke zenuwen vereist. Want het zijn meestal de zenuwen die de spelers hierbij parten spelen. Hoe dan ook Porta Blancu heeft deze unieke kans voorbij laten gaan.

Voor Portugues was dit een stimulans en hun aanvallen werden dan ook talrijker. Ook de aanvallen van Porta Blancu lieten zich niet onbetuigd, maar de keepers lieten zich niet passeren. Vooral doelman Bernadina van de Portugezen verrichtte enkele goede saves. Portugues zette in de slotfase alles op alles, maar het gewenste resultaat bleef uit.

## AIRPORT CINEMA

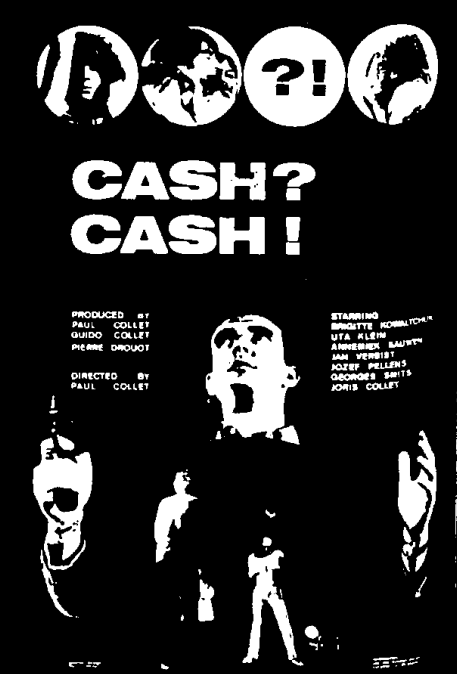
Donderdag 21 augustus  
om 7.15 en 9.15

## CASH? CASH!

Een bende nozems — die min of meer geleid wordt door een meisje, Brigitte — wordt door een industrieel benaderd om de dochter van zijn concurrent in hun midden op te nemen.

f 2,00

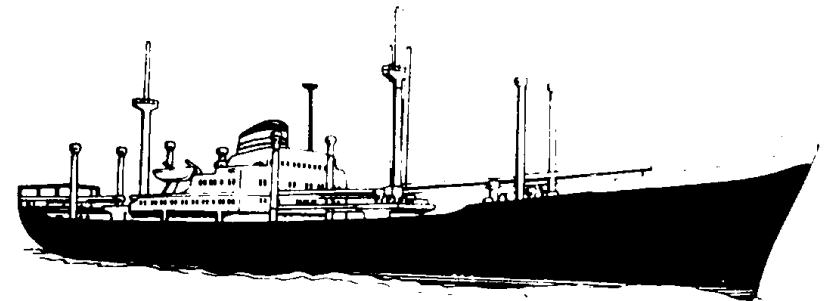
18 jaar.



## GEEN PROBLEEM

— WANNEER DE HAPAG VOOR UW VERSCHEPINGEN ZORGDRAAGT!

Gezien de meer dan 100-jarige ervaring in transatlantische scheepvaartdiensten, kunt U van een deskundige service op dit gebied verzekerd zijn. U kunt dit combineren met de „tops” in persoonlijke attentie en Uw problemen worden letterlijk opgelost.



## H.A.P.A.G. HAMBURG-AMERIKA LIJN voor vracht en passagiers

### CURACAO/EUROPA

	van Hamburg	Bremen	R'dam	Aankomst
Ms. "Krefeld"	15/8	18/8	21/8R	23/8
Ms. "Weimar"	26/8	29/8	2/9A	3/9
Ms. "Stuttgart"	16/9	19/9	23/9A	24/9



Inlichtingen bij de Agenten:

**Curacao Trading Co. (N.A.) N.V.**

Scheepvaartafdeling tel. 12180 - 13200 en 12475

Vandaag is de Bohama Aruba n.v. gereed gekomen met de brug, die aan het einde van de Vondellaan nabij de Fergusonstraat gebouwd werd en waarmede een bedrag van 90 duizend gulden gemeid was. Morgen wordt de brug aan DOW overgedragen. De aanleg van deze brug was noodzakelijk in verband met de plannen om een rondweg om Oranjestad aan te leggen, waarvan de doortrekking van de Vondellaan het eerste gedeelte is.

### VERLOOFT:

**Irene E. W. Kusters**

**Bastiaan Kooyman**

21 augustus 1969.

## Geen Asthma In 2 Jaar

Twee jaar geleden lag J. Richards, 40 jaar, Ont., Canada, in bed met astma. Hij had 40 pond in gewicht verloren. Iedere nacht aan hoest, beklemming, benauwdheid, — kon niet slapen — wachtte het einde. Mendaco maakte de eerste nacht een einde aan de astma. Hij heeft er sindsdien — in MEER TWEE JAAR — geen meer gehad. Mendaco is zoo succesrijk, dat de garantie kan worden, dat het U een vrije, keifke ademhaling geeft in 24 uur of ge krijgt Uw geld terug. Interview met J. Richards in het tijdschrift „Asthma & Bronchitis” 11/1968.

**Mendaco**

Kindert Asthma & Bronchitis & Hoest

**D. G. Dieffenthaler**

en familie

a/b K.L.M. vliegtuig

20 aug. 1969.

Groots in kwaliteit!.....

**Ritz** Ice cream

Overal .....  
Wanneer U wenst.....  
en in alle gelegenheden .....  
vraag naar de heerlijke



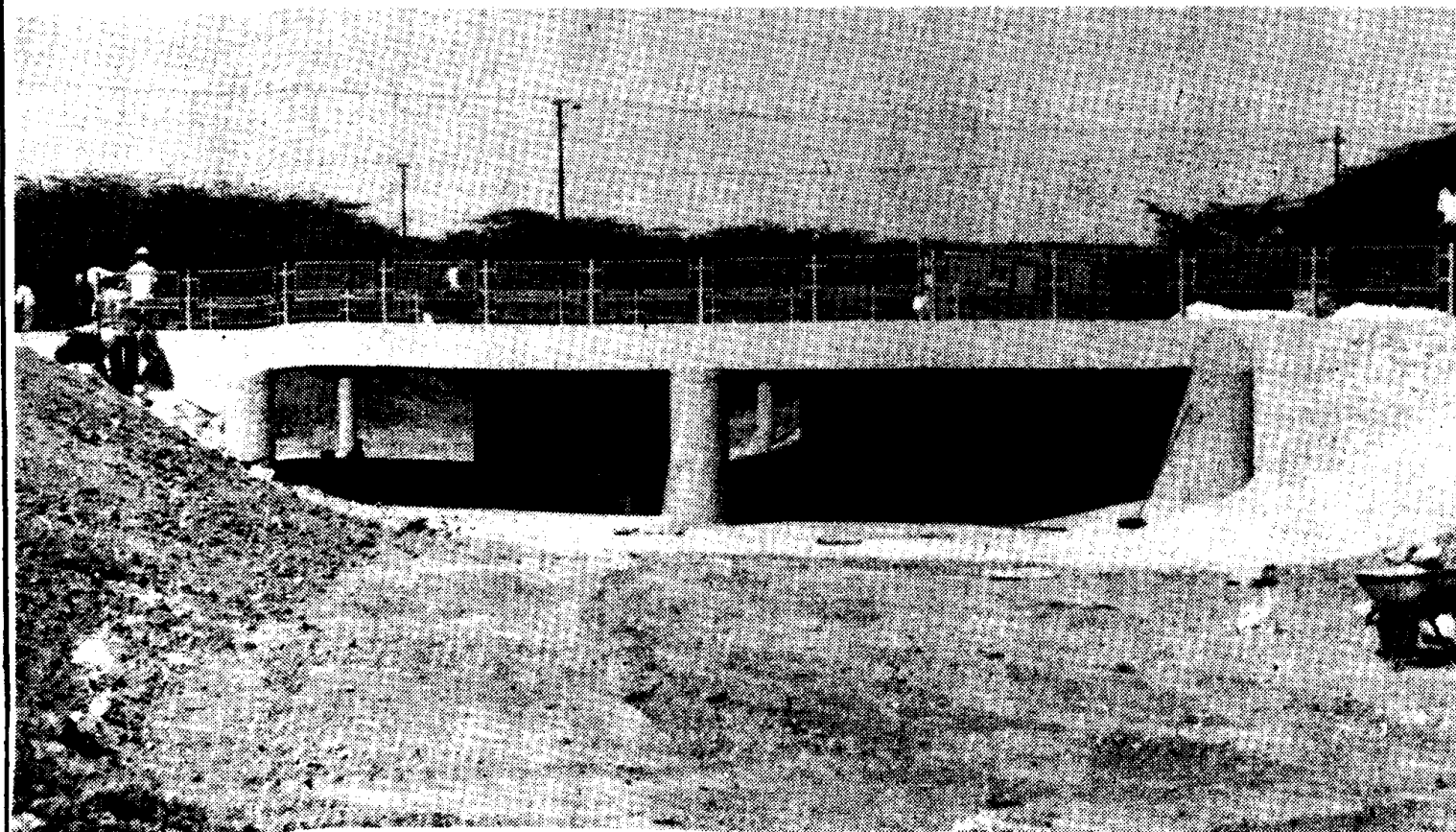
**RITZ**

Weststraat

PRODUKTEN overal verkrijgbaar

**ARUBA N.V.**

Tel. 1446-3494





# ouwe koers onder nieuwe leiding usters van Schijndel kozen nieuw bestuur

WILLEMSTAD. — Onder voor-  
zigt van mgr J. M. Holter-  
man, de zusters van de con-  
gregatie van Schijndel, zijn  
vandaag nieuw bestuur gekozen  
in de afdeling van Curaçao. Met  
meerderheid van stemmen  
zijn de eerste stemming ge-  
maakt. De zusters Felicité  
Renders als overste, zuster  
Notburga als secretaresse, zuster  
Otilia als bestuurslid voor de  
zaken en zuster Odiliaan-  
ne als verzorgende be-  
roepverkiezingsbijeerkomst  
de officiële afsluiting van  
de zusterschapelijk beraad, dat  
van 27 juli tot en met 28  
gehouden hebben te Santa

in de toekomst zo te binden aan de  
verantwoordelijkheid voor hen, dat  
men desnoods bereid is zichzelf als  
„afdeling van de congregatie van  
Schijndel” op te heffen en samen te  
gaan met andere religieuzen in een  
nieuw „verband”, als de ontwikke-  
lingen daartoe zou leiden. Wel wil  
men bij de doorvoering van dit  
besluit steeds de persoonlijke vrij-  
heid van de individuele zusters zo-  
veel mogelijk respecteren.

Vanuit deze achtergrond is ook te  
begrijpen, dat het nieuwe bestuur  
samengesteld is — op uitdrukkelijk  
verzoek van het hoofdbestuur in Ne-  
derland — uit twee Nederlandse zus-  
ters en twee Antilliaanse. Juist voor  
de functies, waardoor de zusters  
het meest met het eiland verbonden  
zijn (onderwijs en verzorgende be-  
roep) heeft men Antilliaanse be-  
stuurleden moeten kiezen. In de  
toekomst hoopt men de hele „afde-  
ling Curaçao” onder Antilliaanse  
leiding te kunnen plaatsen.

Om de groei te bevorderen  
heeft men ook besloten, dat men  
alles in het werk zal stellen, om  
mogelijke nieuwe kandidaten hun  
vorming en opleiding als „reli-  
gieus” hier te laten krijgen. Op  
die manier kan men er bewust op  
werken, dat het religieuze leven  
werkelijk ook het stempel van de  
eigen omgeving zal hebben. De  
openheid naar de omgeving wil  
men ook bevorderen door meisjes,  
die hiervoor voelen, gelegenheid  
te geven — onder bepaalde voor-  
waarden — voor langere tijd het  
leven van de zusters mee te le-  
ven.

Men wil er namelijk naar streven,  
om de verschillende gemeenschap-  
pen of gemeenschappen „evangelie-  
sche kerngroepen” te laten zijn,  
die proberen te laten zien, hoe eigen-  
tijds leven verenigd moet worden  
met een evangelische geest. Om dat  
te kunnen bereiken is men er al  
toe overgegaan, om meer onder de  
mensen te gaan wonen, in trek te  
nemen in normale woningen in-  
plaats van in „kloosters” juist bui-

ten het gewone leven te komen  
staan. De toenadering tot het le-  
venspatroon van de alledaagse le-  
venswijze tracht men ook te bevo-  
deren door de zusters vrijheid en  
gelegenheid te geven aangepaste  
burgerkleding te dragen. Achter-  
grond van dat alles is telkens: de  
verbondenheid met het leven hier  
benadrukken, om zo aan het reli-  
gieuze leven ook een meer tastbare  
en begrijpelijke waarde en beteke-  
nis te kunnen geven. Als men in  
deze doelstelling slaagt in samen-  
werking ook met andere religieu-  
zen, dan kan dit „beraad” inderdaad  
de aanzet zijn van een vernieuwing  
van het religieuze leven op het  
eiland. De religieuzen zouden op die  
manier ook een belangrijke bijdrage  
kunnen leveren, om de „dialog van  
„binnen en wereld” (het ideaal van het  
tweede Vaticaanse concilie) te ver-  
werklijken en op gang te houden.

We begrijpen, dat de zusters zich  
met deze besluiten voor een zware  
opgave hebben gesteld. De durf kan  
getuigen van vitaliteit, geloof in de  
zinvolheid van hun eigen levens-  
ideaal en vertrouwen in de mogelijk-  
heden die deze samenleving te bie-  
den heeft. Om niet te veranderen in  
goede „voornemens” heeft men ook  
aangenomen, dat jaarlijks de hele  
„afdeling Curaçao” bijeen zal komen,  
om zich opnieuw te bezinnen op de  
feitelijke situatie, op de al of niet  
bereikte resultaten en om desnoods  
besluiten te nemen, die een realisie-  
ring van hun doelstelling beter kan  
ondersteunen.

De besluiten, die zaterdag ook in  
een officiële stemming met grote  
meerderheid zijn aangenomen, zijn sa-  
men met de samenstelling van het  
nieuw gekozen bestuur ter bekrach-  
tiging doorgestuurd naar het hoofd-  
bestuur in Schijndel. Men heeft de  
bevestiging reeds ontvangen, zodat  
het nieuwe bestuur onmiddellijk kan  
beginnen met het uitvoeren van deze  
nieuwe koers. Hopelijk kunnen ze  
daarbij dan op een gezond-kritische  
belangstelling van velen rekenen!  
p. A. L.

## Koraal Scheepvaart bij gasvervoer betrokken

WILLEMSTAD. — Kortgeleden is  
in Brussel opgericht n.v. United Gas  
Carriers „Unigas International”. De-  
ze nieuwe vennootschap, welke be-  
doelt verschillende aspecten van de  
markt in vloeibare gassen te be-  
strijken, zoals zeevervoer, opslag,  
koop en verkoop enz., is opgericht  
door Coral Shipping Company, Cu-  
raçao; Dampschiffahrt-Gesellschaft  
„Neptun”. A. G. Bremen en Aktie-  
bolaget Transmarin, Helsingborg.  
De beheersraad bestaat uit de he-  
ren drs P. H. du Buisson (Anthony  
Veder) voorzitter; J. Willhöft (Neptun);  
dr W. Suhren (Unigas Neptun);  
M. O. Olsson (Transmarin); drs L.  
E. Strauss (Anthony Veder) afge-  
vaardigde-beheerder.

De heer Roland F. J. Hautefeuille,  
die over meer dan vijftien jaar er-  
varing in leidende functies op het  
gebied van vloeibare gassen be-  
schikt, is tot general-manager van  
deze veelbelovende nieuwe combi-  
natie benoemd.

Om de activiteiten van de nieuwe  
onderneming te bevorderen en te  
ontwikkelen, zijn de navolgende ge-  
leide ondernemingen opgericht:  
Unigas Española, Madrid; Unigas  
Coral, Curaçao; Unigas Neptun  
Transport- und Handelsgesellschaft  
m.b.H. Bremen; Unigas Transmarin  
Helsingborg en United Gas Carrier  
„Unigas Veder”, Rotterdam.

De vloot waarover Unigas Inter-  
national beschikt, bestaat uit de  
volgende schepen: ms. Claude, 1512  
m3, 1967; ms. Nicole, 3000 m3, 1967.  
ms. Arctic Propane (timecharter),  
3000 m3, 1966; ms. Coral Macandra,  
4550 m3, 1969; ms. X (nieuwbouw  
Neptun), 2750 m3, 1970; en ms. X  
(nieuwbouw Neptun), 2750 m3,  
1970. Het bouwen van grotere ton-  
nage in een zeer nabije toekomst  
ligt in de bedoeling.

Coral Shipping is een van de deel-  
genoten in Chemie Gas Terminal  
G.m.b.H. in Brunsbüttelkoog (West-  
Duitsland), een opslagbedrijf voor  
vloeibare gassen met reeds 12.000  
m3 opslagruimte in exploitatie.

MUNCHEN. — Het tentdak voor  
het olympisch stadion van München  
zal ongeveer tachtig miljoen mark  
gaan kosten. Dit werd maandag  
medegedeeld door Franz Josef Strauss,  
de minister van financiën van West-  
Duitsland. Gealarmeerd door de  
steeds groter wordende kosten heeft  
men gezocht naar andere oplossin-  
gen, maar deze bleken niet meer  
te realiseren. De kosten van de  
staalconstructie worden op vier  
miljoen mark geschat. De overige  
76 miljoen zal worden uitgegeven  
aan de dakbedekking, die uit kunst-  
stof zal bestaan. Deze zal boven  
het grote olympisch stadion trans-  
parant zijn. Anderhalf jaar gele-  
den schatten de firma's Leichte  
Flächenträgerwerke en Krupp de  
kosten voor het dak op achtien  
miljoen mark. Dezelfde firma's toon-  
den in juli van dit jaar bereid het  
werk uit te voeren voor honderd  
miljoen mark.

Gedurende de laatste twintig jaren  
heeft het zeevervoer van vloeibare  
gassen — petroleumgassen, chemi-  
sche gassen, aardgassen — een ko-  
lossale uitbreiding te zien gegeven.  
Deze expansie zet zich nog steeds  
voort en wordt steeds gecompliceer-  
der tengevolge van de ingewikkelde  
eigenschappen van vele van deze  
gassen.

Het blijkt steeds moeilijker te  
zijn deze ontwikkelingen op de voet  
te volgen en de cliënten die volledige  
service, inclusief flexibiliteit en ze-  
kerheid te bieden, welke zij ver-  
wachten. Het zal dan ook in wijde  
kring worden toegejuicht, dat de  
genoemde reders hebben besloten  
hun krachten te bundelen ten einde  
aan de toenemende markteisen te  
kunnen voldoen.

## KNVB-bestuur schrapt een centrale training

ZEIST — De spelers, geselecteerd  
voor de wedstrijd tegen Polen voor  
het wereldkampioenschap voetbal,  
zullen op deze belangrijke ontmoet-  
ing niet kunnen worden voorbereid  
op de wijze waarop bondscoach  
Kessler dat graag gezien had. In  
samenwerking met secretaris-pen-  
ningmeester Burgwal had George  
Kessler een trainingsschema opgezet  
met wekdijkse bijeenkomsten in het  
sportcentrum te Zeist en een drietal  
oefenwedstrijden op het complex van  
de KNVB. Het bestuur besloot echter  
de samenkomst van dinsdag 26  
augustus niet te laten doorgaan.

„Als KNVB moeten we waken over  
de belangen van het Nederlands  
elftal”, lichtte de heer Burgwal  
dinsdagmiddag in Zeist toe, „maar  
ook over die van de clubs. Aangezien  
diverse verenigingen, die spelers af-  
staan voor het Nederlands elftal,  
voor die week verplichtingen waren  
aangegaan, is besloten volgende week  
geen centrale training te houden. Het  
ware beter geweest als er wel zou  
worden getraind. Een onoverko-  
melijk bezwaar lijkt de afgelasting  
mij echter niet. Te meer niet omdat  
de heer Kessler voor de wedstrijd in  
Polen de spelers bijna een hele week  
tot zijn beschikking heeft”.

### VOORZICHTIG

De bondscoach zelf was — uiter-  
aard — zeer voorzichtig met zijn  
commentaar. „Wat ik er van denk?”  
Hij is moelijk te zeggen”, zei hij  
bedachtzaam om tijd te vinden voor  
een nadere formulering van zijn  
woorden. „het besluit uit het bonds-  
bestuur, daar leg ik me bij neer. Dat  
er niet getraind wordt vind ik  
jammer. Ook al omdat er drie

## Voetbal in Engelse league

LONDEN. — Het vernieuwde  
Manchester United dat zonder de  
internationals Bobby Charlton en  
Denis Law, de nieuwe competitie  
begon met drie nederlagen in vier  
wedstrijden, is dinsdagavond met  
0-3 verslagen door lijstanooverder  
Everton.

Everton, dat uit vier wedstrijden  
het maximale aantal van acht pun-  
ten heeft veroverd, verraste de  
vroegere Europa-cup-houders met  
drie doelpunten in 26 minuten.  
De roodharige Alan Ball, Eng-  
lands World Cup-ster, opende de  
score, gevolgd door John Morrissey  
en Joe Royle.

Leeds United, de kampioen van  
vorig seizoen, speelde op Highbury  
tegen Arsenal (1-1). Het was de  
32e wedstrijd waarin Leeds on-  
geslagen bleef. Tottenham Hotspur,  
de enige andere eerste divisieclub,  
die in actie kwam, versloeg Burnley  
met 2-0.

## Clay drie ronden in ring tegen Ellis

MIAMI BEACH. — Cassius Clay  
heeft dinsdag in Miami Beach een  
oefenpartijtje van drie ronden ge-  
bokst tegen Jimmy Ellis, die door  
de World Boxing Association als  
wereldkampioen wordt beschouwd.  
Clay liet de duizenden toeschouwers  
zien dat hij nog niets aan kracht  
heeft ingeboet. Voor Ellis was het  
gevecht tegen Clay een voorberei-  
ding voor het titelgevecht tegen de  
Europese kampioen Henry Cooper  
(Engeland).

## Leo Victor met 2-1 langs Transvaal

PARAMARIBO. — De belangrijke  
voetbalwedstrijd tussen Transvaal  
en Leo Victor eindigde in een 2-1  
overwinning van de leeuwen.  
Transvaal behoudt op de ranglijst  
de eerste plaats, gevolgd door Ro-  
bin Hood. Leo Victor die één wed-  
strijd meer heeft gespeeld dan de  
militairen, bezet voor M.V.V. de  
derde plaats.

## Oostduitse zwemmer vlucht naar westen

LUEBECK. — Axel Mitbauer, de  
Oostduitse zwemkampioen op de  
vierhonderd meter vrije slag, heeft  
in de nacht van zondag op maan-  
dag een geslaagde vlucht naar West-  
Duitsland ondernomen. De negen-  
tienjarige Mitbauer uit Leipzig, was  
met enige familieleden op vakantie  
aan de Oostzeekust. Zondagochtend  
verliet hij de camping en zwom  
tweintig kilometer in open zee. Maan-  
dagmorgen werd hij toen hij op een  
zeekraak uitrustte, opgepikt door de  
veerboot Nordland, die hem naar  
Luebeck bracht.

## Gevonden voorwerpen

WILLEMSTAD. — Onderstaande  
voorwerpen zijn terug te krijgen op  
kamer 7, hoofdbureau van politie:  
een huissleutel; een zwart lederen  
damasttas inhoudende een identiteits-  
bewijs ten name van B. J. Edmund;  
een Antilliaanse bankbiljet; een zak  
cement; een herenbril met bruin  
gevlamd montuur in zwart etui;  
een bruine plastic briefmap ten  
name van H. S. Bakhuys; een gouden  
ring met inscriptie: „A.W. 23-3-69”;  
een buikband (nieuw).

# FILMRUBRIEK



## 2001, een zwerftocht in de ruimte

# Fascinerende film over de ruimtevaart

Als men zich interesseert voor een  
wetenschappelijke film met een ge-  
zonde dosis science-fiction, in de  
verbeelding dan kan men dit week-  
ende (tot en met 27 augustus) in het  
Roxy Theater terecht. Stanley Kub-  
rick, de regisseur heeft daarbij de  
medewerking gehad van wetenschap-  
mensen en hij laat met behulp van  
hen zien hoe pre-historische wezens  
evoluëren naar een hogere status.

In het jaar 2001 ontdekt de  
ruimte-mens op de maan een mono-  
liet, die hem aandrijft tot verdere  
onderzoeken in de kosmos.

Een groepje geleerden maakt een  
onderzoekstocht naar Jupiter,  
maar op weg daarheen komt de  
computer in opstand. Maar de  
commandant weet het ding te elimi-  
neren. Daarna ondergaat hij een  
metafysische ervaring, waarbij tijd en  
ruimte wegvallen en hij zich waant in  
een Louis-Seize-paleis.

Hij is daar aanwezig, oud, versleten  
en wegwijgend. Tenslotte sterft hij.  
Maar op dat ogenblik kondigt zich  
de nieuwe mens in embryonale vorm  
aan. Het is een boeiende film over de  
ruimtevaart en dank zij de vernuftige  
trucage is zij ook fascinerend en  
spannend, mede door de intriges.  
De symboliek is wat vagelijk

gehouden en men kan haar dan  
ook op alle mogelijke manieren  
interpreteren. Het is een ogen-  
strelend schouwspel over de evo-  
lutie van het menselijk genie,  
misschien wat down makend voor  
ouderen, maar voor jongeren wel  
inspirerend.

De belangrijkste rollen in de film  
„2001, zwerftocht door de ruimte”,  
worden gespeeld door Keir Dullea,  
Gary Lockwood, Leonard Rossiter,  
William Sylvester, Margaret Tyzack,  
Daniel Richter, Robert Beatty, Dou-  
glas Rain en Sean Sullivan.

## Mackenna's Gold: Technisch zeer knap vervaardigd

IN HET DRIVE In Theater  
Curaçao wordt dit weekend de  
film „Mackenna's Gold”,  
vertoond. „Mackenna's Gold” is  
een superwestern, die technisch  
knap is vervaardigd en waarvan de  
inhoud de nadruk legt op de  
goudoorst van velen in de vorige  
eeuw. Het is jammer, dat het tempo,



Stanley Kubrick, Producer

vooral in het begin, vertraagd is door  
een te nadrukkelijke moofilm-crij,  
zodat pas later het tempo en de  
spanning zeer toenemen.

De filmploeg die „Mackenna's  
Gold” op de filmband heeft ge-  
bracht, is dezelfde die „De kannon-  
nen van Navarone” tot een wereld-  
succes maakte. Het zijn Carl Fore-  
man (productie), J. Lee Thompson  
(regie), Dimitri Tiomkin (muziek),  
Gregory Peck (hoofdrolspeler), en  
Anthony Quayle (bijrolspeler). Naast  
Gregory Peck en Anthony Quayle  
hebben Omar Sharif, Telly Savalas,  
Camilla Sparv, Keenan Wynn, Lee J.  
Cobb, Raymond Massey, Burgess  
Meredith, Edward G. Robinson, en  
Eli Wallach belangrijke rollen. Julie  
Newman is te zien als een gepassio-  
neerde Indiane.

„Mackenna's Gold” verzamelt  
alle elementen van een gebruikelij-  
ke western in zich, maar alles  
wordt op het zeventig millimeter  
brede palet vol kleuren uitge-  
spreid. De handeling voltrekt zich  
hoofdzakelijk in het zeer mooie  
gebied van Arizona. Daarheen is  
de filmploeg getogen om er een  
oude legende in beeld te brengen.  
Om die legende blijft het van de  
eerste tot de laatste meter gaan.  
Het onderwerp is namelijk de  
goudoorst van praktisch alle men-  
sen. Een sheriff (Gregory Peck) is  
de enige die van die dorst naar dit  
edele metaal genezen is.

# Coogan's Bluff

Theater Cinelandia: de film  
„Coogans bluff” om zeven en negen  
uur 's avonds. Clint Eastwood is uit  
het wilde westen van Italië terug in  
de States, waar regisseur Don Siegel  
hem nu als hulp-sheriff loslaat op de  
stad New York, vanwaar hij een  
gevaarlijke arrestant moet overbre-  
ngen naar Arizona. Clint is een man  
zonder angst, hoewel hij zich als een  
provinciaaltje door de echte onder-  
wereld beweegt in een technisch en  
commercieel goed geschoten film.

Een Newyorkse inspecteur van  
politie probeert hem enig begrip voor  
de regels van het spel bij d te  
brengen, tevergeefs, want het is de  
bedoeling van de film erop te wijzen  
dat in zo'n stad in het oosten van de  
Verenigde Staten veel te mild tegen  
de misdadigers wordt opgetreden.

De reclamerij bijvoorbeeld werkt  
er funest. Er is te veel begrip voor het  
tuig, dat bovendien nog met LSD en  
marihuana in de weer is. De hulp-  
sheriff uit Arizona is bereid dat heel  
anders aan te pakken. Hoewel de  
Newyorkse politie het hem verbiedt,  
achtervolgt hij zijn prooi — die is  
door zijn ingrijpen weer ontsnapt  
als een persoonlijke wraakoefening  
van het rechtschapene tegen al het  
dwarse. Clint overwint alles en  
iedereen tenslotte, hij weet van  
vechten en kan terugslaan als het  
moet. En bij hem moet het altijd. De  
vrouwen liggen aan zijn voeten.

Toevallig dat zo'n apostel van de  
gezonde opvattingen ook nog in een  
hip jeugdverblif terecht komt, waar  
de bloemen van de misdaad zich  
bedwelmen. Als je marihuana rookt,  
groeit je op voor gals en rad. Dat zie  
je zo.

Hierom en daarom is „Coogans  
bluff” een lekk misdaad-film.

ten gunste van de Morele Herbe-  
weping. De regisseur Don Siegel  
doet sterk „vermoeden” tot de  
mannen te behoren die vinden dat  
alles met lang haar eerst naar de  
kapper moet, „en dat hippies  
toestanden de misdaad doen ge-  
dijen. Van dergelijke opvattingen  
is Coogan Clint Eastwood de  
duidelijke exponent. Hij loopt  
dan ook in Texas-larzen en is van  
zekere primitiviteit niet vrij te  
pleiten. „Coogans bluff” functio-  
neert voortreffelijk als een film  
voor mensen die vinden dat erop  
geslagen moet worden.

Coogan's Bluff draaide in 102  
theaters in New York en omgeving.  
Dit was de grootste massa-bookin-  
g in de geschiedenis van Universal op dit  
gebied. In de eerste vijf dagen was de  
opbrengst 350.000 dollar, een top-re-  
cette en bijna een record-reccete voor  
Universal. Naast Clint Eastwood  
staand in deze harde film sterren als  
Lee J. Cobb, Susan Clark, Don  
Stroud en Tisha Stening. De produk-  
tie en regie van de film berustten bij  
Don Siegel.

Het weekblad „Time” dat zelden  
of nooit een film al te vriendelijk  
bejegend, gaf „Coogan's Bluff” bij de  
première in New York een gunstige  
recensie. „Regisseur Siegel”, zegt  
Time, „werd door sommige kritici al  
op een lijn gesteld met Howard  
Hawks en Hitchcock om de econo-  
mie van zijn stijl...hoewel zijn naam  
de gemiddelde bioscoopbezoeker nog  
weinig zegt”.

Siegel schept in deze film een  
sterke atmosfeer van spanning en  
geweld die op maat gemaakt lijkt  
voor de actie van zijn verhaal. „Tot  
zover Time. Eerdere films van Siegel  
zijn o.a. The Killers, Madigan en Riot  
in Cell Block 11.

## The Swinger in De Veer

IN HET De Veer Theater wordt dit  
weekende een productie van Para-  
mount vertoond: de film „The  
Swinger”. Ann Margret speelt in deze  
film de rol van een ambitieuze meisje  
dat haar verhalen wil laten opnemen  
in een tijdschrift voor meisje dat  
gedirecteerd wordt door Tony Fran-  
ciosa en waarvan Robert Coote de  
eigenaar is. Franciosa besteedt niet  
veel aandacht aan haar. Volgens hem  
is haar materiaal niet sensationeel  
genoeg. Ann Margret geeft het niet  
op en schrijft o.m. een verhaal dat zij  
als haar autobiografie aanbiedt, een  
volkomen gefantaseerd verhaal over  
haar zogenaamde „sexuele escapades”  
en „pervese” activiteiten. Naast  
Franciosa, Ann-Margret en Coote,  
spelen Yvonne Romain, Horace Mac-  
Mahon, Nydia Westman en Craig Hill  
een rol in de film.



# "CINE-RIO"

Donderdag 21 om 8.00 n.m.  
M.G.M. presenteert een  
spannende film met twee  
bekende acteurs.  
Sidney Poitier  
Rock Hudson in:  
"SOMETHING - OF -  
VALUE"  
Engels met Spaanse tekst.  
Entree: f 0,75. Boven 18 jr.

Vrijdag 22 om 8.00 n.m.  
Ken Clark  
Evelyn Stewart in:  
"SPECIAL - MISSION -  
LADY - C"  
In TECHNICOLOR.

## GEOPEND:

### Boutique STELLA

Uw adres voor  
geklede dames-  
japonnen  
van de bekende merken.  
PRINSENSTRAAT 61  
(naast de schoenenzaak)

## MET SPOED GEZOCHT

### apothekers-assistent(e)

Geheimhouding verzekerd.  
Brieven onder nummer 51  
Bureau van dit blad.  
(Curacao)

## Voor jongens en meisjes.....

**SCHOOLSCHOENEN**  
met voetbed en steunzolen.  
In zwart en bruin voor  
jongens en voor de meisjes  
in verschillende kleuren

"Lanka" La. Dames Station  
Frederik-Solinge

## TE HUUR GEVRAAGD

per 1 januari of  
1 februari 1970,

### 3 of 4 kamerwoning

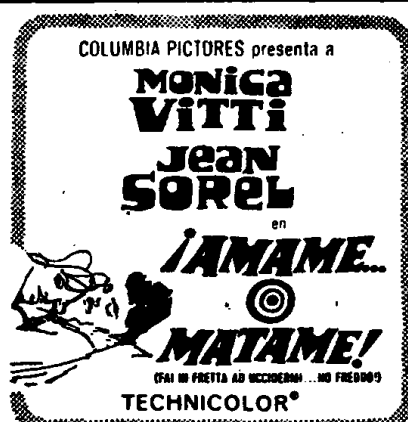
eventueel met overname.  
Telefoon 35815.

# STEM AF OP DE CUROM

- \* Moccassins voor meisjes  
slechts f 4,75
- \* Stretch sokken knie hoogte  
en langer
- \* Stretch sanitary panties

**La Indiana**  
Hendrikplein 11, tel. 11703

# WEST-END (Airconditioned)



Donderdag 7.00 en 9.00 p.m.  
De aardige komedie met  
La Dolce "VITTI"  
**"KILL ME QUICK  
I'M COLD"**  
f 2,00 - f 1,25.  
Boven 18 jaar.

Vrijdag - zaterdag 7 en 9 p.m. - zondag 10.30 a.m. en 8.30 p.m.  
De oorlogsfilm in de explosieve Kongo

## "THE MERCENARIES"

Jim Brown (Kenner) - Rod Taylor - Yvette Mimieux  
De meest gevaarlijke opdracht aan gewetenloze huurlingen  
Panavision en Kleuren. Engels met Spaanse teksten.  
f 2,00 - f 1,25. Boven 18 jaar.

Vrijdag 22 augustus: MIDNIGHT SHOW

## "INFERNAL ANGELS"



MIL MASCARAS y REGINA TORNE in  
**LOS CANALLAS**  
COLORES! DIST. POR COLUMBIA PICTURES.

Mil Mascaras - Regina Torne - David Silva  
f 2,00 - f 1,25. Boven 18 jaar.

## FORD ESCORT - FORD ESCORT - FORD ESCORT

Wederom aangekomen bij:

## R. E. YRAUSQUIN & SONS INC.

SALIÑA 127

nieuwe zending van de



## ESCORT SUPER DELUXE

uitgerust met: Radio

- Witte Banden
- Vinyl Bekleding
- Backuplights
- Ruitenwasser
- Bumperguards
- Bucketseats
- Fullwheelcovers
- Cigarettenaansteker enz.

Voor slechts Fls. 3.750,00 - Op afbetaling

Voor een vrijblijvende proefrit:

Uw Ford Dealer

## R. E. YRAUSQUIN & SONS INC.

SALIÑA 127

Tel. 11669 - 13886.

## STROOMONDERBREKING

Vele werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoe-  
ren zonder U te storen doch ditmaal moeten wij  
de stroomvoorziening onderbreken op vrijdag 22  
augustus 1969 omstreeks 9 UUR tot 10 UUR v.m.

Rooi Santoe en omgeving, Hanenberg en omgeving.

en

van 10 UUR tot 11 UUR v.m.  
omgeving Politiewacht  
Rio Canario, Suffisantweg,  
Winston Churchillweg en  
Normandie.



# DRIVE-IN THEATER CURACAO

Donderdag 21 om 7.00 en 9.00 n.m.  
PREMIERE van een PARAMOUNT film  
in TECHNICOLOR.

PARAMOUNT PICTURES  
DAVID  
HEMMINGS

RICHARD  
ATTENBOROUGH.



**"ONLY  
WHEN I  
Larf"**  
ALEXANDRA STEWART  
LEN DEIGHTON - RON GRAINER  
JOHN SALMON - LEN DEIGHTON - BRIAN DUFFY  
BASIL DEARDEN - COLOR A PARAMOUNT PICTURE

In het Engels met Spaanse tekst.

Entree: f 2,00. Boven 18 jaar.

Vrijdag 22, Zaterdag 23 om 7.00 en 9.15 n.m.  
Zondag 24 om 9.15 n.m.

PREMIERE van een van de beste films van de COLUMBIA,  
in TECHNICOLOR - SUPER PANAVISION.

## GREGORY PECK - OMAR SHARIF

CARL FOREMAN'S

## MACKENNA'S

GOLD

NIJWE  
TOPFILM VAN  
DE MANNEN DIE  
DE KANONNEN  
VAN NAVARONE-  
LIETEN  
BULDEREN



TELLY  
SAVALAS  
JULIE NEWMAR  
CAMILA SPARY  
KEENAN WYNN  
TED CASSIDY  
EN DE BURGERS VAN  
HARLEY YOUNG in  
afgrijsche volgorde:  
LEE J. COBB  
RAYMOND MASSEY  
BURGESS MEREDITH  
ANTHONY QUAYLE  
EDWARD G. ROBINSON  
ELLI WALLACH

REGIE: J. THOMPSON - SCENARIO: CARL FOREMAN -  
NAAR HET BOEK VAN WILL HENRY - MUZIEK: QUINCY JONES -  
PRODUCTIE: CARL FOREMAN EN DIMITRI TIOMKIN -  
SUPER PANAVISION - TECHNICOLOR

In het Engels met Spaanse tekst.

Entree: f 2,00. Boven 18 jaar.  
Deze film zal uitsluitend in het Drive-In Theater worden  
vertoond! (Mackenna's Gold).

Vrijdag 22, Zaterdag 23 om 12.00 n.m.

## "MIDNIGHT - SHOW"

Wegens overweldigend succes brengt de M.G.M. U,  
In EASTMANCOLOR, met: Lars Lunoe - Gio Petre

## SENSUELER!... SCHOKKENDER!... dan IK EEN VROUW II

Naar het boek van Siv Holm



GIO PETRE  
LARS LUNOE

## "I - A - WOMAN - II"

In het Zweeds met Spaanse tekst.

Entree: f 2,00. Strikt boven 18 jaar.

"CINELANDIA" Donderdag 21, Vrijdag 22,  
Zaterdag 23 om 7.15 en 9.15 n.m., Zondag 24 om 9.15 n.m.

PREMIERE van een UNIVERSAL film  
in TECHNICOLOR.

Met: Clint Eastwood - Susan Clark - Lee J. Cobb

Man zonder vrees contra  
moordenaar zonder genade



## CLINT EASTWOOD

als de

## MEEDOGENLOZE ACHTERVOLGER

COOGANS BLUFF

In het Engels met Spaanse tekst.

Entree: f 2,00 - f 1,25. Boven 18 jaar.

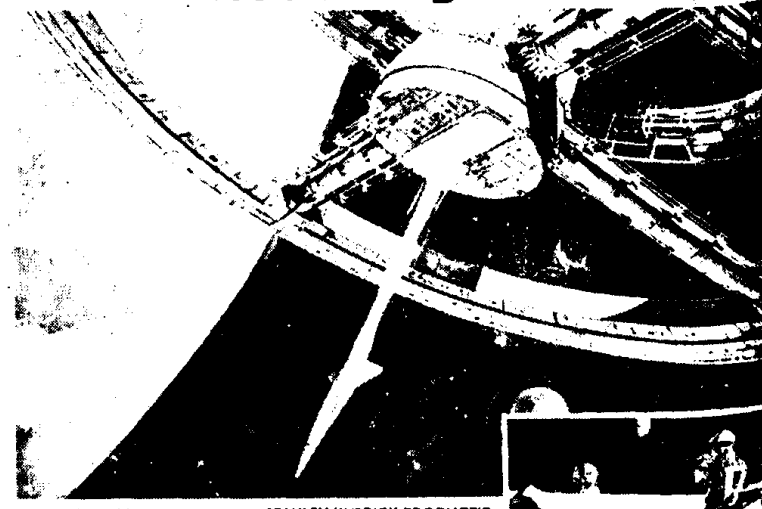
# "ROXY" - AIRCONDITIONED

Heden Donderdag 21, Vrijdag 22, Zaterdag 23 om 8.00  
Zondag 24 om 10.00 v.m., 5.00 n.m. en 8.30 n.m.

M.G.M. presenteert de PREMIERE van het meest ademb-  
mende evenement dat ooit in de geschiedenis van de  
in beeld werd gebracht.

In SUPER PANAVISION - METROCOLOR. Met:

Keir Dullea - Gary Lockwood  
Het meest adembenemende evenement  
dat ooit in de geschiedenis van de film  
beeld werd gebracht



## 2001: Een zwerftocht

in de ruimte

(2001: A Space Odyssey)

SUPER PANAVISION - METROCOLOR

KEIR DULLEA - GARY LOCKWOOD

Scenario: STANLEY KUBRICK en ARTHUR C. CLARK

Productie en Regie: STANLEY KUBRICK

Uitgebracht door N.Y. CITY-FILM

## "2001: A - SPACE - ODYSSEY"

In het Engels met Spaanse tekst.

Entree: f 2,50 - f 1,50.  
Zondag 24 om 10.00 v.m. - 5.00 n.m. - Kinderen halve  
Deze film zal alleen vertoond worden in het  
ROXY THEATER.

## IS UW HUIS AAN VERBOUWING TOE?

Loopt U met het plan  
rond Uw woonhuis te  
verbouwen?  
En dit opnieuw te laten  
schilderen?



U laat dit toch zeker niet  
achterwege omdat U er het geld niet voor hebt?

Laat eens een begroting maken en leg haar ons voor  
wij zullen gaarne met U van gedachten wisselen over  
betreft de financiering van de bouwmaterialen enz.

## BESPREEK VANDAAG NOC HET BOUWCREDI PLAN MET ONS!



## CTC-Scharlo

Werfstraat

Telefoon 11043 - 11403

De zaak waar U huizen op kunt bouwen



Verwijderd donkere vlekken en acne.....  
Verbleekt levertvlekken en zomersproeten  
Maakt Uw huid blanke door pigmentverval

Take your cue

From RUKU (II)



# Champion's Oil Oils' Champion

SUPER  
MOTOR OIL

Handelsvereniging "Interconti" Curacao N.V.  
P.O. Box 262  
Curacao, N.A.

Bestek en tekening zijn vanaf 22 augustus 1969 te verkrij-  
gen ten kantore van de Dienst van Openbare Werken, Parera,  
tegen betaling van f 10,- per stel.

Het Hoofd van de Dienst van  
Openbare Werken,  
Ir. R. A. Hodgson.